

**UNIVERSIDAD POLITÉCNICA SALESIANA**

**SEDE QUITO**

**CARRERA:**

**COMUNICACIÓN SOCIAL**

**Trabajo de titulación previo a la obtención del título de:**

**LICENCIADO EN COMUNICACIÓN SOCIAL**

**TEMA:**

**PRODUCTO AUDIOVISUAL PARA EL RESCATE DE LA MEMORIA  
HISTÓRICA EN LA FIESTA POPULAR: YUMBADA DE COTOCOLLAO.**

**AUTORES:**

**VICKY MERARY MORA RENGIFO**

**CRISTHIAN PAÚL SANTACRUZ GONZÁLEZ**

**TUTOR:**

**CRISTINA SATYAVATI NARANJO DELGADO**

**Quito, febrero 2019**

### Cesión de derechos de autor

Nosotros VICKY MEMRARY MORA RENGIFO Y CRITHIAN PAÚL SANTACRUZ GONZÁLEZ, con documento de identificación N° 1726884784 y N° 0502973340, manifiesto mi voluntad y cedo a la Universidad Politécnica Salesiana la titularidad sobre los derechos patrimoniales en virtud de que somos autores del trabajo de grado/titulación intitulado: PRODUCTO AUDIOVISUAL PARA EL RESCATE DE LA MEMORIA HISTÓRICA EN LA FIESTA POPULAR: YUMBADA DE COTOCOLLAO; mismo que ha sido desarrollado para optar por el título de: Licenciados en Comunicación Social, en la Universidad Politécnica Salesiana, quedando la Universidad facultada para ejercer plenamente los derechos cedidos anteriormente.

En aplicación a lo determinado en la Ley de Propiedad Intelectual, en mi condición de autor/es me/nos reservo/reservamos los derechos morales de la obra antes citada. En concordancia, suscribo este documento en el momento que hago entrega del trabajo final en formato impreso y digital a la Biblioteca de la Universidad Politécnica Salesiana.



Nombre: Vicky Merary Mora Rengifo

Cédula: 1726884784

Fecha: febrero 2019



Nombre: Cristhian Paúl Santacruz González

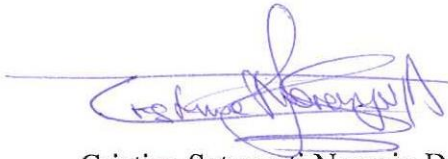
Cédula: 0502973340

Fecha: febrero 2019

### **Declaratoria de coautoría de la docente tutora**

Yo, CRISTINA SATYAVATI NARANJO DELGADO declaro que bajo mi dirección y asesoría fue desarrollado el producto audiovisual, PRODUCTO AUDIOVISUAL PARA EL RESCATE DE LA MEMORIA HISTÓRICA EN LA FIESTA POPULAR: YUMBADA DE COTOCOLLAO realizado por VICKY MEMRARY MORA RENGIFO Y CRITHIAN PAÚL SANTACRUZ GONZÁLEZ, obteniendo un producto que cumple con todos los requisitos estipulados por la Universidad Politécnica Salesiana, para ser considerados como trabajo final de titulación.

Quito, febrero 2019



Cristina Satyavati Naranjo Delgado  
CI: 1714208384

## AUTORIZACIÓN

Yo FANNY MARÍA MORALES SIMBAÑA, con documento de identificación 1711234441, cabecilla principal de la Yumbada de Cotocollao, autorizo a los estudiantes VICKY MERARY MORA RENGIFO y CRISTHIAN PAÚL SANTACRUZ GONZÁLEZ utilicen el material audiovisual recopilado dentro de la celebración de la Yumbada 2018, al igual que la información de las entrevistas a los priostes principales e integrantes de esta festividad: Diego Jumbo, María del Carmen Chaguamate, María Josefina Toaso, Fanny Matabay y Raúl Fuentes encargado del departamento de cultura del Municipio de la Delicia; para su trabajo de titulación.



.....  
Fanny María Morales Simbaña

1711234441

## **Dedicatorias**

Este trabajo va dedicado a mi familia, mis padres Wilter Mora y Rocío Rengifo, mis hermanos Joselin y Anthony quienes con su amor incondicional y confianza me apoyaron en cada paso, ellos hicieron posible que realice mi Carrera Universitaria.

Con el mismo amor dedico este trabajo a Josselyn Sánchez quien ha sido un pilar fundamental en mi vida y estuvo a mi lado en cada momento, agradezco infinitamente su apoyo y confianza.

**Vicky Mora**

Quiero dedicar el presente video documental a mi novia Katherine Silva por todo el inmenso amor que nos une y a todas las personas que de una u otra forma contribuyeron para la realización del mismo, en especial a mi compañera y amiga Vicky Mora por todo el cariño y apoyo incondicional durante nuestro paso por la universidad.

**Cristhian Santacruz**

## **Agradecimientos**

Agradezco en primer lugar a Dios quien ha permitido en su infinita misericordia que culmine esta etapa. A la Universidad Politécnica Salesiana, en especial a mi tutora Cristina Naranjo quien me brindó su tiempo y conocimiento para lograr culminar este trabajo, gracias por sus consejos y por cada enseñanza a lo largo de la carrera. De la misma manera agradezco a mi compañero y amigo Cristhian Santacruz por su confianza, apoyo y paciencia durante la carrera y principalmente en realización de este producto audiovisual.

**Vicky Mora**

Agradezco a Dios primeramente por llenarme de sabiduría, conocimiento y amor durante estos cuatro años de carrera universitaria, a mis padres Licenia González y Patricio Santacruz ya que con su sacrificio, su esfuerzo y su trabajo he podido culminar una etapa más en mi vida profesional, así mismo quiero agradecer a mis hermanos William y Juan por brindarme siempre su apoyo incondicional en todo momento, por ultimo agradecer a la Universidad Politécnica Salesiana y a todos los profesores los cuales compartieron su conocimiento conmigo, especialmente a mi tutora y mentora Cristina Naranjo por ser mi guía en el apasionado arte del cine.

**Cristhian Santacruz**

## Índice

Introducción .....	1
Objetivos .....	2
Objetivo general.....	2
Objetivos específicos.....	2
Marco teórico .....	2
Metodología .....	8
Entrevistas .....	9
Pingullero de la Yumbada de Cotocollao.....	9
Cabecilla de la Yumbada de Cotocollao.....	10
Prioste Mayor – Municipio de la Delicia – Raúl Fuentes.....	11
Prioste chicha - María del Carmen Chaguamate Cuichan.....	11
Prioste desayuno - María Josefina Toaso Andas.....	12
Prioste almuerzo – Fanny Matabay.....	12
Preproducción.....	13
Producción.....	14
Postproducción .....	15
Público objetivo.....	16
Plan de divulgación .....	16
Resultados .....	17
Conclusiones .....	18
Referencias bibliográficas.....	19

## Índice de Anexos

1. Anexos .....	21
1.1 Anexo 1 – Plan de rodaje .....	21
1.2 Anexo 2 – Cronograma .....	27
1.3 Anexo 3 – Presupuesto .....	30
1.4 Anexo 4 – Creación de Logotipo y Animación de Efectos Especiales .....	33
1.5 Anexo 5 – Entrevistas.....	37



## **Resumen**

Esta investigación se interesa en el rescate de la memoria histórica del pueblo yumbo a través de la celebración de la fiesta popular Yumbada de Cotocollao. Las manifestaciones culturales del pueblo yumbo habían perdido su fuerza dentro de la cultura ecuatoriana a finales del siglo XIX. Hace más de dos décadas se logra recuperar esta festividad por medio de los testimonios de sus organizadores y participantes quienes han logrado traer al presente la historia de los yumbos, ellos crean significados mediante sus vivencias y experiencias dando a conocer a través de su ancestralidad las tradiciones y riqueza cultural de este pueblo, rescatando la memoria de sus antepasados.

El producto audiovisual evidencia la cosmovisión, cultura y rituales que se dan antes, durante y después de la celebración de esta fiesta, mostrando así la realidad del pueblo yumbo, retratando a través de imágenes en movimiento unidas al sonido, la cultura de este pueblo. El video permite obtener un mayor alcance que logre compartir conocimiento a las nuevas generaciones con el objetivo de mantener esta fiesta ancestral como un acontecimiento importante dentro de la cultura ecuatoriana, para rescatar cada una de las tradiciones de este pueblo y dar a conocer el proceso que conlleva la Yumbada.

**Palabras clave:** Yumbada de Cotocollao, memoria histórica, rescate, fiesta popular, memoria colectiva, producción audiovisual.

## **Abstract**

This investigation is interested in the rescue of the historical memory of the Yumbo people through the celebration of the popular party Yumbada of Cotacollao. The cultural manifestations of the Yumbo people had lost their strength within the Ecuadorian culture at the end of the 19th century. More than two decades ago it is possible to recover this festival through the testimonies of its organizers and participants who have managed to bring to the present the history of the Yumbos, they create meanings through their experiences, making their traditions known through their ancestry and cultural richness of this town, rescuing the memory of their ancestors.

The audiovisual product demonstrates the cosmovision, the culture and the rituals that are given before, during and after the celebration of this party, thus showing the reality of the Yumbo people, portraying through moving images linked to the sound, the culture of this town. The video allows us to obtain a greater scope that can share knowledge with the new generations with the objective of maintaining this ancestral festival as an important event within the Ecuadorian culture. To rescue each one of the traditions of this town and make known the process that the Yumbada entails.

**Keywords:** Yumbada of Cotacollao, historical memory, rescue, popular celebration, collective memory, audiovisual production.

## **Introducción**

El rescate de la memoria histórica se da al recordar el pasado a través de los testimonios de quienes forman parte de esa historia, trae el pasado al presente por medio de vivencias y experiencias, creando así procesos de significación que permitan entender la historia a través de personas o de manifestaciones culturales que narren su historia a través de sus prácticas.

Se busca documentar en un video el rescate de la memoria histórica como hecho significativo de la fiesta popular Yumbada de Cotocollao a través de los priostes. Este producto audiovisual servirá como aporte para futuras investigaciones que se realicen sobre este festejo tradicional y que puedan profundizar sobre los distintos aspectos que se tomen en cuenta en este trabajo.

Es importante realizar esta investigación de forma ordenada, destacando la importancia de la producción del audiovisual para lograr así un producto de carácter educativo e informativo, con el cual, las personas tengan una concepción más clara de todo el proceso que conlleva la organización de esta festividad, de modo que se pueda plasmar toda la información recolectada tanto en el documento escrito así como en el producto digital.

Se propone también registrar cada acto que se realice antes, durante y después de la fiesta, desde los preparativos que comienzan tres meses antes de la celebración principal de la Yumbada en el parque central del barrio de Cotocollao. En el transcurso de este tiempo se documentará la interacción entre las personas que no participan en los dos días de festejo pero que constituyen un papel fundamental para que se pueda llevar a cabo esta trascendental fiesta popular, y de esta forma aportar para la revitalización de la Yumbada de Cotocollao, recuperando la memoria

histórica de uno de los barrios más representativos del norte de Quito, contribuyendo de esta manera con sus habitantes y principales familias encargadas de rememorar esta celebración por medio de su participación.

## **Objetivos**

### **Objetivo general.**

Realizar un producto audiovisual para el rescate de la memoria histórica en la fiesta popular: Yumbada de Cotocollao.

### **Objetivos específicos.**

- Indagar cómo se da la construcción de significados a través de la mirada de los priostes, de sus roles sociales y culturales dentro de la organización de la Yumbada de Cotocollao.
- Construir la memoria colectiva de los participantes de la fiesta a través de la articulación de la narrativa audiovisual.
- Validar el producto con los participantes de la fiesta para concientizar a los habitantes de Cotocollao sobre la memoria histórica.
- Difundir el producto audiovisual mediante redes sociales como Facebook Twitter y Youtube.

## **Marco teórico**

Esta historia surge en Cotocollao, un barrio importante para el comercio dentro de la ciudad de Quito, ya que su ubicación y la productividad del suelo, generaba trabajo para un gran porcentaje de indígenas, esto hizo de Cotocollao un centro de intercambios importante.

Este barrio se ha convertido en el anfitrión de muchas fiestas populares, el parque central más conocido como plaza de Cotocollao, es el lugar perfecto para disfrutar de

una gran variedad de conciertos y eventos culturales en general. La plaza es elegida debido a su espacio, ubicación y el tránsito de sus habitantes, la fiesta más importante que se celebra en este lugar es la Yumbada de Cotocollao.

Para conocer el origen de la Yumbada, es necesario mencionar que los yumbos, en un inicio llamados yumbos colorados han existido desde el siglo XVI, éstos en un comienzo se asentaban en la selva tropical, desde Mira al norte hasta el río Chanchan al sur, lugares que luego de ser utilizados para la agricultura dejaron a la vista las ruinas de Tulipe. Esta ubicación geográfica se conoce gracias a las evidencias arqueológicas de cerámica elaboradas por los yumbos, mismas que se encontraron en dichos lugares (Rivadeneira, 2013).

La descripción más antigua sobre los yumbos establece que habitaban en un territorio que comprendía desde Lita y Atacames en el norte hasta Sigchos y Quito en el sur, particularmente en asentamientos o aldeas que hoy se conocen como Nanegal, Pacto, Gualea, Mindo, Nono, entre otras, los yumbos fueron incorporados en la administración del Cabildo de Quito en el año 1534 (Rivadeneira, 2013), desde entonces fueron identificados como mercaderes que celebraban sus rituales en la fiesta de la Yumbada, fiesta de agradecimiento a la madre tierra, misma que nace con motivo de unir a las comunidades indígenas.

La Yumbada es una fiesta que junta el Corpus Christi por parte de la religión católica y el solsticio de verano como un acontecimiento importante para la cultura del pueblo Yumbo, se celebra cada año en Cotocollao, uno de los barrios más representativos de la ciudad de Quito. Está conformada por miembros de un grupo familiar con raíces ancestrales que se han heredado de generación en generación. Los integrantes de esta celebración representan a diferentes personajes que cumplan con un papel fundamental dentro de la Yumbada. El ritual dura tres días consecutivos

desde el viernes hasta el domingo, sin contar con los meses de anticipación en los que se lleva a cabo la organización y preparación de esta fiesta, misma que se ha constituido como una de las celebraciones culturales con más acogida nivel nacional.

La danza de los yumbos revela realidades históricas, sociopolíticas, cognoscitivas y espirituales de la presencia de los indígenas ubicados en los alrededores de Quito (Fine, 1991). La Yumbada es una danza a las montañas para agradecer a la madre tierra por los alimentos y todo lo que ella comparte con los humanos durante el año, pero fuera de esto, el propósito principal es recordar a los antepasados y mantener al pueblo yumbo vivo y en la memoria de las personas. Para que esta celebración se lleve a cabo existe detrás una organización durante todo el año a cargo de la cabecilla principal y de cuatro priostes quienes hacen posible esta fiesta popular.

Los organizadores, conocidos en el pueblo yumbo como priostes, son los encargados de los preparativos anteriores a la celebración de esta fiesta popular, la Yumbada cuenta con cuatro priostes: La Administración Zonal La Delicia, encargada de colaborar con la banda y el transporte; la comadre María del Carmen Chaguamate Cuichan, encargada de colaborar con la chicha; la comadre María Josefina Toaso Andas, encargada de colaborar con el desayuno y finalmente; la comadre Fanny Matabay, encargada de colaborar con el almuerzo. La colaboración de los priostes hace posible que se lleve a cabo la Yumbada de Cotocollao, ellos son quienes están pendientes de lo que no se puede ver a simple vista, detalles que son piezas claves dentro de esta celebración.

El pueblo yumbo busca mantenerse dentro de la historia por medio de la Yumbada, mantenerlo en la memoria de un grupo social es fundamental para sus organizadores al igual que para quienes participan en esta fiesta popular, para entender esto, el

concepto memoria ha sido abordado desde un sentido historiográfico, hace referencia al pasado, a una facultad propia de los seres humanos, complementada con una necesidad común, transmitir los conocimientos adquiridos por los miembros de una cultura a las demás generaciones (Aprea, 2015). De esta manera, las fiestas culturales están vivas en cada acto que permita traer al presente sucesos que forman parte de la historia de un pueblo.

Dentro de un grupo social, se crean diferentes tipos de eventos con el propósito de mantener la herencia de las memorias colectivas y extenderla con el paso del tiempo, para que así, las prácticas de un grupo social sean transmitidas de generación en generación, que permanezcan y queden en el imaginario de las personas, construyendo así una identidad dentro de la vida social.

La memoria colectiva necesita ser transmitida, uno de los componentes fundamentales para la construcción de la memoria es el lenguaje audiovisual que genera una comunicación entre las narrativas del pasado y su reconstrucción en el presente. Este lenguaje permite establecer un análisis a través de imágenes que cuenten una historia a partir de los otros. Los relatos audiovisuales pueden ser utilizados como vías para crear eventos del pasado generando memorias que puedan ser transmitidas con el paso del tiempo.

El lenguaje audiovisual es el arte de la combinación, dentro de un filme “el montaje se compone de tres grandes operaciones: selección, combinación y empalme; estas tres operaciones tienen por finalidad conseguir, a partir de elementos separados de entrada, una totalidad que es el filme” (Aumont, Bergala, Marie & Vernet, 2005, pág. 54). Con estos principios se logra construir escenas que vayan narrando a través de imágenes en movimiento una historia. Esta técnica es importante, ya que llama la

atención del espectador debido a la organización de elementos visuales y sonoros que construyen el lenguaje que da vida a un relato.

La reproducción objetiva de la realidad a través de un filme es la característica principal que un producto audiovisual representa, de esta manera la fiesta popular Yumbada de Cotacollao se personifica a través de imágenes yuxtapuestas que junto al sonido dan a conocer la realidad histórica de este pueblo mediante vivencias y experiencias que nacen de quienes forman parte de esta festividad, narrando así lo que representa la Yumbada.

Dentro del lenguaje audiovisual se encuentra el documental, los documentales memoria muestran una mirada que se construye en una distancia que va de lo temporal a lo evocado, generando una separación del pasado haciendo visible la conmemoración por medio de narraciones o testimonios de personas que tengan conocimiento sobre algún hecho en particular (Aprea, 2015), el documental busca traer el pasado al presente a través de un proceso de reconstrucción manteniendo así la memoria histórica.

Entre los documentales existe el género memoria, este tipo de documental no solo evoca el pasado a través de una lectura del mismo, sino que también tematiza la construcción de memorias sociales. Dentro de este tipo de documental existe un elemento que permite develar los sucesos recordados, hablamos de la declaración de los testigos, quienes son fundamentales en la reconstrucción de la memoria histórica, ya que son participantes activos dentro del acontecimiento que se está estudiando (Aprea, 2015). Los participantes de la Yumbada son testigos activos dentro de esta festividad y sus vivencias permiten confirmar lo que se está mostrando a través del lenguaje audiovisual, construyendo así la memoria histórica.



Los testimonios dentro de un documental permiten la narración argumentativa de hechos que develan una historia, son el hilo fundamental para construir una realidad social, mismos que logran a través de experiencias y emociones transmitir un mensaje a la sociedad sobre un evento (Aprea, 2015). La Yumbada de Cotocollao está estrechamente ligada a las raíces ancestrales del pueblo yumbo, dentro de esta celebración cada prioste evoca el pasado a través de su testimonio, dando cuenta la evolución que esta fiesta ha tenido a lo largo de los años, pero que sin embargo no ha cambiado su esencia.

El recuerdo está siempre envuelto por el presente, al recordar se crean narraciones con la finalidad de que ciertos hechos no se olviden y se mantengan vivos en la memoria de un colectivo social, así se describe a la memoria colectiva y es la que se desarrolla dentro de la Yumbada de Cotocollao, ya que los participantes de esta celebración juntan cada pedazo de la historia del pueblo yumbo a través de sus vivencias individuales y esto es lo que se muestra por medio del lenguaje audiovisual.

## **Metodología**

Se empleó una investigación exploratoria que comienza con una búsqueda inicial de conocimiento e información con carácter descriptivo que posteriormente se profundizó (Barrantes, 2001). La investigación emplea un enfoque cualitativo que busca comprender la conducta humana y descubrir o generar teorías de manera dinámica a través de la participación con las personas, en este caso, a través de la experiencia de los priostes dentro de la organización de la Yumbada de Cotocollao.

Siguiendo esta línea, la investigación tiene un carácter fenomenológico que se elabora a partir del paradigma naturalista, mismo que permite un análisis interpretativo de la realidad, se especializa en el estudio de los significados de las acciones humanas individuales y de la vida social en general (Barrantes, 2001). El método empleado es el etnográfico, que permitirá describir e interpretar los conceptos y valores por los cuales se rige la organización de la Yumbada de Cotocollao a través del registro audiovisual de este acontecimiento cultural.

Se han tomado en cuenta tres técnicas para la recolección de información:

1. La entrevista a profundidad, para obtener mayor información acerca de los priostes que intervienen en la organización de la Yumbada, partiendo de la familia y personajes encargados de la celebración de esta festividad.
2. La observación participativa que se da mediante un acercamiento perceptivo a la realidad, busca la recolección, análisis e interpretación de la información (Barrantes, 2001), es necesario observar cada ritual que se lleva a cabo dentro de la Yumbada para entender su significado.
3. Las historias de vida permiten recolectar información de los priostes en base a sus emociones y su forma de percibir a la fiesta de la Yumbada de Cotocollao.

Todas estas técnicas de recolección de datos se llevaron a cabo con la ayuda de investigadores y dispositivos electrónicos que permiten registrar cada momento dentro del proceso de investigación.

El producto audiovisual dura 20 minutos, muestra el rescate de la memoria histórica de la fiesta popular: Yumbada de Cotocollao. Consta de tres partes:

1. La introducción que muestra un breve resumen acerca de lo que significa esta fiesta popular.
2. La participación de los priostes dentro de la organización de esta celebración que muestra lo que hay detrás de esta fiesta.
3. Se cierra con la opinión de personas dentro y fuera de la Yumbada.

## **Entrevistas**

### **Pingullero de la Yumbada de Cotocollao.**

- ¿Cuáles son sus nombres completos?
- ¿Cuántos años tiene?
- ¿Cómo decidió usted formar parte de la Yumbada?
- ¿Cuál es la relación que tienen los yumbos con las montañas?
- ¿Cómo cree usted que el participar en la Yumbada todos los años le ayuda en su relación con la naturaleza?
- ¿Qué siente usted al ver como comparten las personas en los tres días de fiesta?
- ¿Cómo se prepara usted para los tres días de celebración de la Yumbada?
- ¿Qué propósito tiene la recogida?
- ¿Cuál es la importancia de los priostes dentro de la Yumbada?

- ¿Cómo cree usted que los yumbos logran realizar los tres días de celebración sin descansar?
- ¿Usted se identifica como yumbo? ¿Por qué?

**Cabecilla de la Yumbada de Cotocollao.**

- ¿Cuáles son sus nombres completos?
- ¿Cuántos años tiene?
- ¿Cuál es su cargo dentro de la Yumbada?
- ¿Cuál es la importancia de la organización de la Yumbada?
- ¿Cuál es la importancia de los priostes dentro de la fiesta?
- Nombre a los priostes de la Yumbada
- ¿Cómo se eligen a los priostes?
- ¿Para quién va dirigida esta fiesta?
- ¿Qué significado tiene la visita a los priostes antes de la fiesta?
- ¿Qué significado tiene la recogida?
- ¿Por qué siempre se da la bendición de los priostes a los personajes?
- ¿Cómo es su relación con el Municipio de la Delicia?
- ¿Cuál es la relación que se da entre la cultura yumba y la religión católica?
- ¿En qué año inició la Yumbada?
- ¿Cuál es el significado de la música del pingullo?
- ¿Cuál es el mensaje de la Yumbada al público?
- ¿Algo significativo que usted recuerde mientras danza que no de paso al cansancio?
- ¿Cómo sería el proceso cuando usted deje el mando en la Yumbada?

- ¿Cuáles son los mayores inconvenientes que se presentan dentro de este proceso?
- ¿Qué es la Yumbada para usted?
- ¿Cómo definiría a la Yumbada en una palabra?

**Prioste Mayor – Municipio de la Delicia – Raúl Fuentes.**

- ¿Cuáles son sus nombres completos?
- ¿Cuántos años tiene?
- ¿Cuál es su cargo?
- ¿Cómo y cuándo se da la relación con la Yumbada de Cotocollao?
- ¿Cómo es la relación del Municipio con la cabecilla de la Yumbada, Fanny Morales?
- ¿Cómo es la comunicación con los yumbos?
- ¿Cómo y desde cuándo se entablan las reuniones para la organización de la esta fiesta popular?
- ¿Siempre colaboran en la Yumbada o ha habido un año que no han podido colaborar?
- ¿Qué es la Yumbada para usted?
- ¿Cómo considera usted que ha sido el rescate de la Yumbada desde su colaboración?
- ¿Cómo ve usted el aporte de los priostes dentro de esta fiesta?

**Prioste chicha - María del Carmen Chaguamate Cuichan.**

- ¿Cuáles son sus nombres completos?
- ¿Cuántos años tiene?

- ¿Qué es la Yumbada para usted?
- ¿Hace cuánto colaboran dentro de la Yumbada?
- ¿Por qué decidieron colaborar?
- ¿Qué es para usted ser prioste?
- ¿Cómo es el proceso de elaboración de la chicha?
- ¿Cómo se da la visita previa de la cabecilla para confirmar su colaboración?
- ¿Qué sabe usted de los tres días de celebración de la fiesta?

**Prioste desayuno - María Josefina Toaso Andas.**

- ¿Cuáles son sus nombres completos?
- ¿Cuántos años tiene?
- ¿Qué es la Yumbada para usted?
- ¿Hace cuánto colaboran dentro de la Yumbada?
- ¿Por qué decidieron colaborar?
- ¿Qué es para usted ser prioste?
- ¿Cómo es el proceso de elaboración del desayuno?
- ¿Cómo se da la visita previa de la cabecilla para confirmar su colaboración?
- ¿Qué sabe usted de los tres días de celebración de la fiesta?

**Prioste almuerzo – Fanny Matabay.**

- ¿Cuáles son sus nombres completos?
- ¿Cuántos años tiene?
- ¿Qué es la Yumbada para usted?
- ¿Hace cuánto colaboran dentro de la Yumbada?
- ¿Por qué decidieron colaborar?

- ¿Qué es para usted ser prioste?
- ¿Cómo es el proceso de elaboración de la chicha?
- ¿Cómo se da la visita previa de la cabecilla para confirmar su colaboración?
- ¿Qué piensa usted de la danza de los yumbos los tres días sin parar?
- ¿Qué nos puede decir de la bendición de los priostes a los yumbos dentro de la celebración?
- ¿Hasta cuándo piensa colaborara dentro de la Yumbada?
- ¿A quién va dirigida esta fiesta?
- ¿Culturalmente, qué representa la Yumbada?

### **Preproducción**

Esta etapa inicia con la búsqueda e información sobre el tema a tratar, el planteamiento del problema, la investigación de la historia de la Yumbada de Cotocollao y sus principales conceptos.

Se da el primer acercamiento con la cabecilla principal de esta fiesta popular, para así tener un encuentro profundo con quienes forman parte de la organización de esta celebración, estableciendo una entrevista con cada uno de los cuatro priostes de la Yumbada.

Se diseñó un presupuesto y cronograma para la ejecución del producto audiovisual para seleccionar los recursos técnicos y humanos para poder cubrir cada uno de los eventos que anteceden a la fiesta principal de la Yumbada de Cotocollao, seguido se realizó un plan de rodaje, que contiene las distintas fechas y lugares, en los cuales se ejecutaron las entrevistas y eventos con cada uno de los priostes.

## **Producción**

Entrevistas para recopilar información necesaria en relación a la fiesta popular Yumbada de Cotocollao.

Enero 2018:

- Cabecilla principal de la Yumbada de Cotocollao Fanny Morales
- Prioste Mayor – Municipio de la Delicia a cargo de Raúl Fuentes

Febrero 2018:

- Prioste de la chicha a cargo de María del Carmen Chaguamate Cuichan

Marzo 2018:

- Prioste del desayuno a cargo de María Josefina Toaso Andas

Abril 2018:

- Prioste del almuerzo a cargo de Fanny Matabay

Mayo 2018:

- Eventos conjuntos a la celebración de la Yumbada de Cotocollao.

Junio 2018:

- Eventos previos a la celebración de la Yumbada de Cotocollao:
  - Preparación chicha
  - Preparación desayuno
  - Preparación almuerzo
- Viernes 21: Recogida de yumbos, sector noroccidental de la ciudad de Quito



- Sábado 22:
  - Danza en la plaza central del parque de Cotocollao
  - Desayuno en la casa de la prioste María Josefina Toaso Andas
  - Almuerzo en la casa de la prioste Fanny Matabay
  - Vista al Municipio de la Delicia para retirar los juegos pirotécnicos y la banda
- Domingo 23:
  - Entrega de la chicha
  - Almuerzo en la casa de la prioste Fanny Matabay
  - Ejecución de la Yumbada de Cotocollao
  - Cierre de la fiesta en casa de la prioste chicha

### **Postproducción**

Entrevista final debido a la falta de información en relación a la fiesta popular Yumbada de Cotocollao.

Enero 2019:

- Entrevista al pingullero Diego Jumbo

Después de terminar los rodajes previstos dentro del plan, se seleccionó el material de la siguiente forma:

- Organización de material a utilizar
- Descarte de resto del material
- Desgravado de las entrevistas

A continuación, se realizó la organización del material audiovisual dentro del programa Adobe Premiere CS8, para proceder a la edición del producto audiovisual.

Así mismo se utilizó el programa Adobe After Effects CS8 para realizar la animación de la tipografía de cada personaje.

### **Público objetivo**

El producto audiovisual va dirigido a hombres y mujeres, jóvenes de 15 a 25 años, de nivel socio económico medio y nivel de educación superior pertenecientes al pueblo yumbo para que puedan conocer todo el proceso que se lleva a cabo para la ejecución de la celebración de la Yumbada de Cotocollao.

### **Plan de divulgación**

Se ha escogido la realización de un producto audiovisual para dar al espectador una visión enriquecedora acerca del pueblo Yumbo analizando, observando e interpretando los aspectos más relevantes por medio de lo que se vislumbra a través de las cámaras, siendo este, un elemento estratégico para generar procesos de conocimiento y establecer vínculos de comunicación e interacción entre los principales actores dentro de esta celebración. De la misma forma, se busca dejar material de apoyo que sirva para la Universidad Politécnica Salesiana en la carrera de Comunicación Social especialmente en las cátedras de Interculturalidad y Video, proporcionando temas que se analizarán a lo largo de la carrera para los estudiantes de estas cátedras.

Se pretende difundir el contenido de esta investigación a través de las redes sociales como Facebook, Twitter y YouTube, ya que son herramientas que tienen un largo alcance dentro de la sociedad, todo esto con el fin de ayudar a promulgar esta festividad. El Producto audiovisual se convierte en la herramienta etnográfica principal para lograr todo lo establecido puesto que establece a la comunicación como un eje articulador en los procesos de cooperación y transformación social.

## **Resultados**

A través de la observación participativa y las entrevistas realizadas se evidenció la realidad del pueblo yumbo. El rescate de la memoria de este pueblo se da por medio de la participación de los habitantes y entendidos en esta cultura dentro del barrio de Cotocollao haciendo posible la realización de la fiesta de la Yumbada.

Esta fiesta se ha realizado por más de un siglo, pero a finales de los 90 se suspendió la realización de la Yumbada de Cotocollao debido a la falta de apoyo por parte del gobierno y los sacerdotes encargados de esta celebración no contaban con el presupuesto necesario para llevar a cabo cada uno de los preparativos. En el año 2002 los encargados de la Yumbada tuvieron acercamientos con el Municipio de la Delicia sin llegar a establecer acuerdos. En la última década el coordinador de la Yumbada logra una mediación entre el Municipio y los yumbos de Cotocollao, instaurando una escuela de pinguilleros, a partir de esto se retoma la celebración de esta tradicional fiesta popular del norte de Quito.

Así, se logra el rescate de la memoria histórica del pueblo yumbo año tras año, a través de la celebración de la Yumbada de Cotocollao, de la participación de cada uno de los personajes, de la intervención de los sacerdotes que hacen posible la organización de la fiesta y de cada uno de los ciudadanos que se dan lugar en este evento para conocer y revivir a través de la danza y rituales al pueblo yumbo.

Cada ritual y participación dentro de la Yumbada tiene un significado cultural que devela realidades antepasadas y permite mantener la cultura del pueblo yumbo casi intacta. El producto audiovisual muestra la cultura de los yumbos y es el elemento fundamental para traer el pasado al presente y retratar la realidad de en cada una de las tradiciones y costumbres de este pueblo.

## Conclusiones

La Yumbada de Cotocollao es una fiesta ancestral con una riqueza cultural inigualable que se pone a la vista en cada uno de los eventos que se realizan dentro de esta celebración. Esta manifestación cultural muestra el agradecimiento que el pueblo yumbo realiza a la madre tierra a través del ritual de la danza a las montañas para agradecer por los alimentos que la tierra provee. La conexión espiritual de los yumbos con la naturaleza se transmite en cada acto que forma parte de la Yumbada.

El producto audiovisual que forma parte de esta investigación evidencia el rescate de la memoria histórica del pueblo yumbo a través de los testimonios de los participantes y organizadores de esta fiesta, de las vivencias de quienes tienen un conocimiento más profundo de la cultura del pueblo yumbo. Este video cuenta con material informativo que permite tener un mejor conocimiento acerca de los yumbos y que puede ayudar a que esta celebración tenga mayor alcance a nivel nacional.

Con la aprobación de las distintas autoridades a cargo de la Yumbada de Cotocollao y de la Universidad Politécnica Salesiana, se ve la necesidad de difundir el producto audiovisual con los participantes de esta fiesta, las instituciones educativas del sector y las principales plataformas virtuales como una herramienta de enseñanza y aprendizaje de la cultura del pueblo yumbo, para concientizar a los habitantes de Cotocollao sobre la memoria histórica.

Finalmente se puede concluir que es el pueblo yumbo tiene un enorme legado cultural que brindar al mundo, el cual ha venido transmitiéndose de generación en generación y es importante apoyar a esta festividad tradicional para que pueda ser una celebración de renombre y puedan alcanzar el objetivo de llegar a convertirse en un futuro en patrimonio cultural del país.

## Referencias bibliográficas

- Aprea, G. (2015). *Documetal, testimonios y memorias. Miradas sobre el pasado militante* . Buenos Aires : Manantial.
- Arias, F. (2006). *El Proyecto de Investigación. Introducción a la metodología científica 5ta Edición*. Venezuela: Editorial Episteme.
- Barrantes, R. (2001). *INVESTIGACION: Un camino al conocimiento un enfoque cualitativo y cuantitativo*. San José: EUNED.
- Beltrán, L. (2008). Aportes del estructuralismo a la identificación del objeto de estudio de la comunicación 2008 . *Redalyc*.
- Fine, K. S. (1991). *COTOCOLLAO: Ideología, historia y acción en un barrio de Quito*. Quito: Abya Yala.
- Guerrero, P. (2002). *LA CULTURA. Estrategias conceptuales para entender la identidad, la diversidad, la alteridad y la diferencia*. . Quito : Abya - Yala.
- Jaques Aumont, A. B. (2005). *Estética del cine, espacio fílmico, montaje, narración, lenguaje* . Santiago del Estero: Paidós Comunicación 17 cine.
- Luna, R. B. (2013). *El concepto de la Cultura: definiciones, debates y usos sociales*. Barcelona: Dialnet.
- Madrazo, M. (2005). *Algunas consideraciones en torno al significado de la tradición*. México: Coatepec.
- Megale, A. A. (2001). *La lámpara de Diógenes* . Recuperado el 2018, de Qué es cultura: <http://www.lidiogenes.buap.mx/revistas/4/a2la4a3.htm>

Rivadeneira, J. (2013). *Origen y evolución de la Yumbada de Cotacollao*. Quito:  
Universidad Tecnológica de Israel.

Tipán, M. (2015). *Plan de revalorización de la fiesta la Yumbada en la parroquia de  
Cotacollao provincia de pichincha*. Quito: Instituto Cordillera.

Villenas, E. (2017). *La exploración de los trajes duales de los Yumbos*. Quito:  
Universidad Central del Ecuador.

## 1. Anexos

### 1.1 Anexo 1 – Plan de rodaje

#### PLANILLA DE CRONOGRAMA DE TAREAS

Titulo	PRODUCTO AUDIOVISUAL PARA EL RESCATE DE LA MEMORIA HISTÓRICA EN LA FIESTA POPULAR: YUMBADA DE COTOCOLLAO.	Director	Cristhian Santacruz
Producido por	Vicky Mora y Cristhian Santacruz	Jefe de producción	Vicky Mora

ETAPAS	PREPRODUCCION						PRODUCCION				POSTPRODUCCION																																									
	DICIE MBRE 2017	ENERO 2018		FEBRE RO 2018	MARZO 2018	ABRIL 2018	JUNIO 2018	AGOST O 2018	SEPTIE MBRE 2018	OCTUB RE 2018	NOVIE MBRE 2018	DICIE MBRE 201	ENERO 2019																																							
TAREAS	V S D L J V S D J V S D J V S D J V S D J V S D J V S D J V S D J V S D D L M M L M M J V																																																			
	1 5	1 6	1 7	1 8	2 5	2 6	2 7	2 8	2 2	2 3	2 4	2 5	2 2	2 3	2 4	2 5	2 9	2 0	2 1	2 2	2 1	2 2	2 3	2 4	2 5	2 3	2 4	2 5	2 6	2 0	2 1	2 2	2 3	2 4	2 5	6	7	8	9	2 1	2 2	2 3	24	25								
Acercamiento con las principales autoridades de la Yumbada	X	X	X																																																	
Elaboración de banco de preguntas previas a rodaje				X	X																																															











## 1.2 Anexo 2 – Cronograma

		CRONOGRAMA 2018																											
MESES		FEBRERO				MARZO				ABRIL				MAYO				JUNIO				JULIO				AGOSTO			
SEMANAS		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
Revisión de trabajos teóricos	Revisión del Marco Teórico	■	■																										
	Revisión de la Metodología			■																									
	Revisión del nuevo material bibliográfico				■																								
Trabajo de campo	Acceso a Campo						■																						
	Recolección de datos							■	■																				
	Descubrimientos significativos								■	■	■																		





### 1.3 Anexo 3 – Presupuesto

<b>PRESUPUESTO</b>
--------------------

<b>RECURSOS/EQUIPOS</b>	<b>DESCRIPCIÓN</b>	<b>COSTO TOTAL</b>
2 Computadoras	Mac y Dell	1,500
2 cámaras	Nikon semi profesional HD	2,000
2 trípodes		200
2 baterías		80
1 dron	alquiler	50
<b>TOTAL</b>		<b>3.830</b>



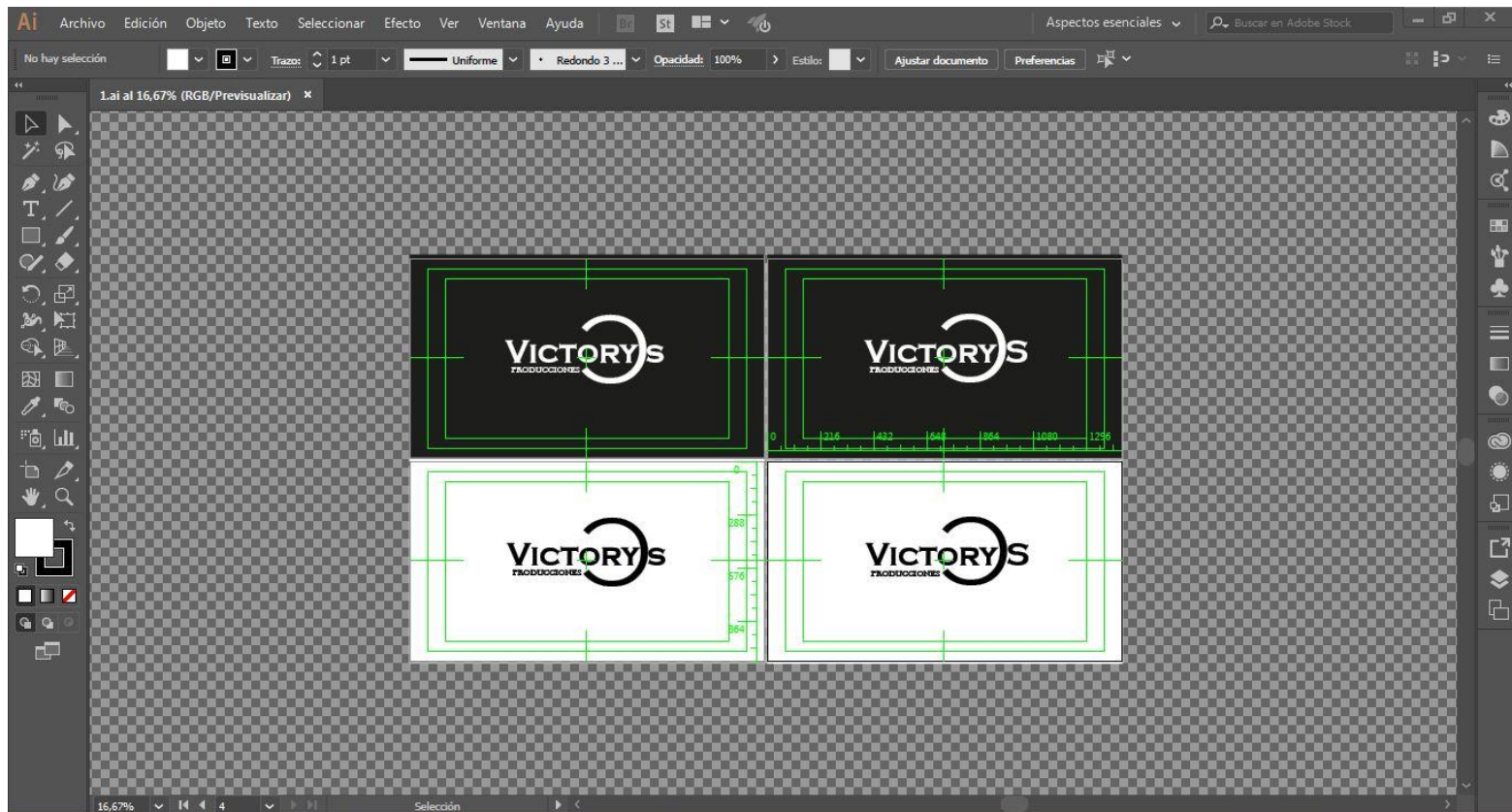
<b>RECURSOS/LOGISTICA</b>	<b>DESCRIPCIÓN</b>	<b>COSTO TOTAL</b>
Transporte	Cobertura de eventos antes y durante la festividad de la Yumbada de Cotocollao	100
Internet	Durante toda la investigación	100
Luz	Uso de luz eléctrica para equipos	50
Libros y copias	Uso de material teórico para la investigación	50
Teléfono	Comunicación para la investigación	10
<b>TOTAL</b>		<b>310</b>

<b>RECURSOS/HUMANOS</b>	<b>DESCRIPCIÓN</b>	<b>HORAS</b>
Investigador 1	Vicky Merary Mora Rengifo	350
Investigador 2	Cristhian Paul Santacruz González	350
Tutor	Cristina Naranjo	30
<b>TOTAL</b>		<b>380</b>

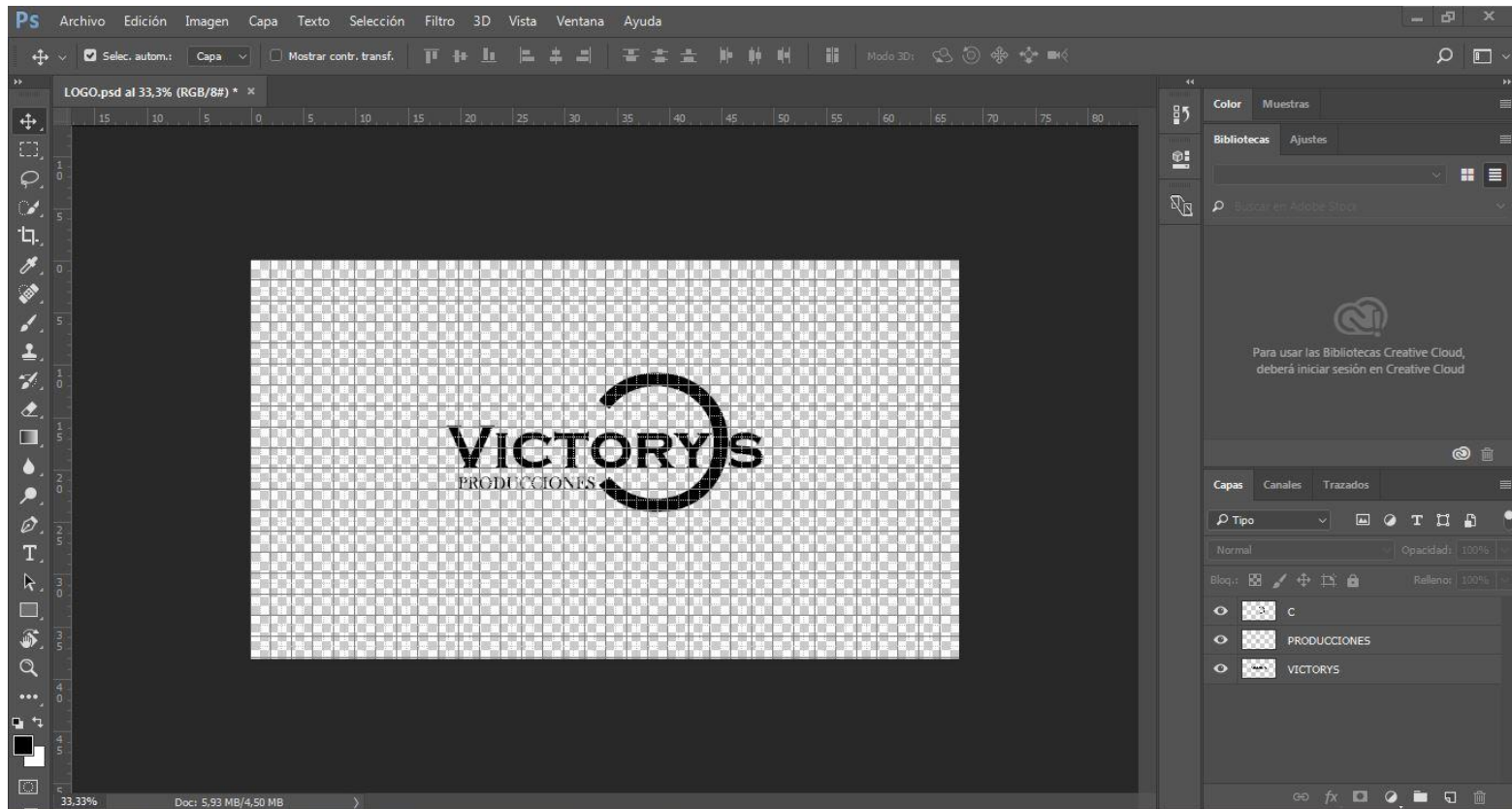
	<b>TOTALES</b>	
<b>TOTAL DE COSTOS</b>		<b>4,140</b>
<b>TOTAL DE HORAS</b>		<b>380</b>

## 1.4 Anexo 4 – Creación de Logotipo y Animación de Efectos Especiales

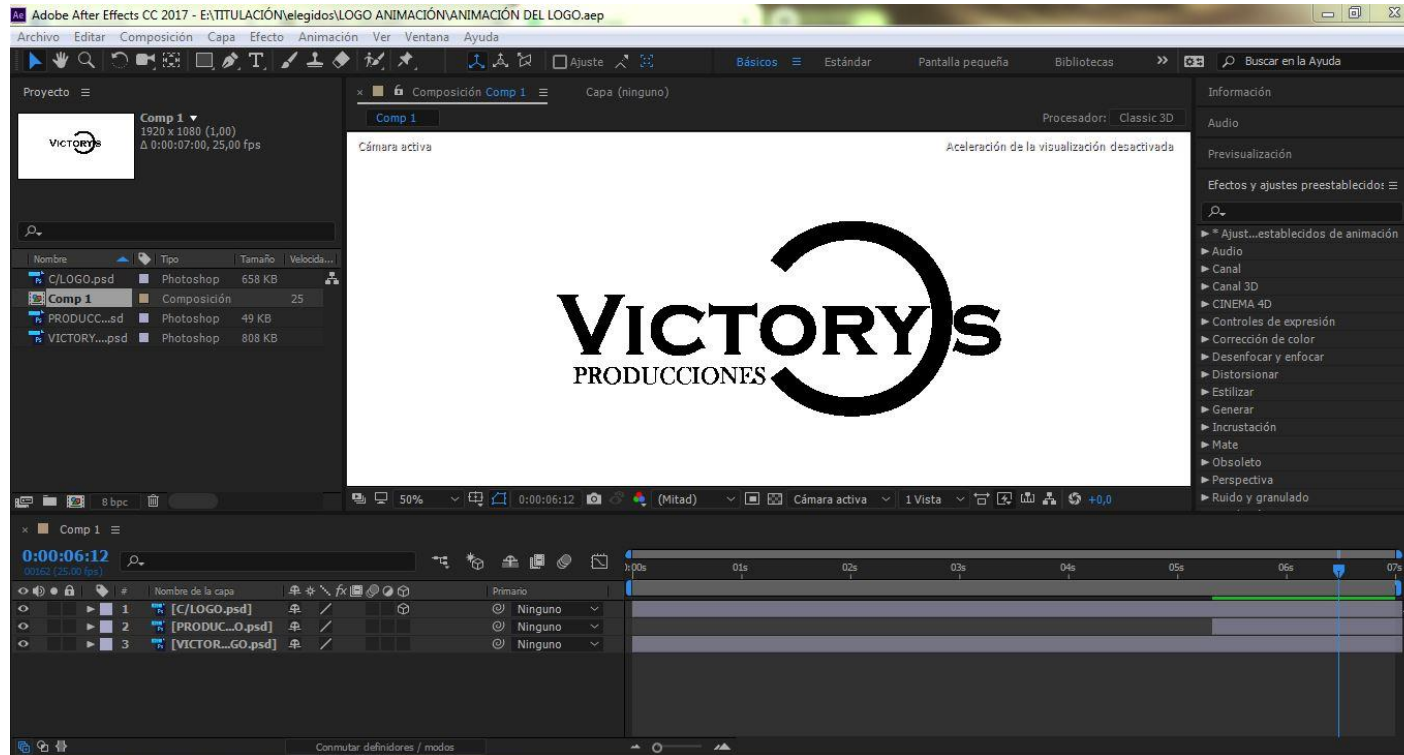
### 1.4.1 Diseño del Logotipo en Adobe Illustrator.



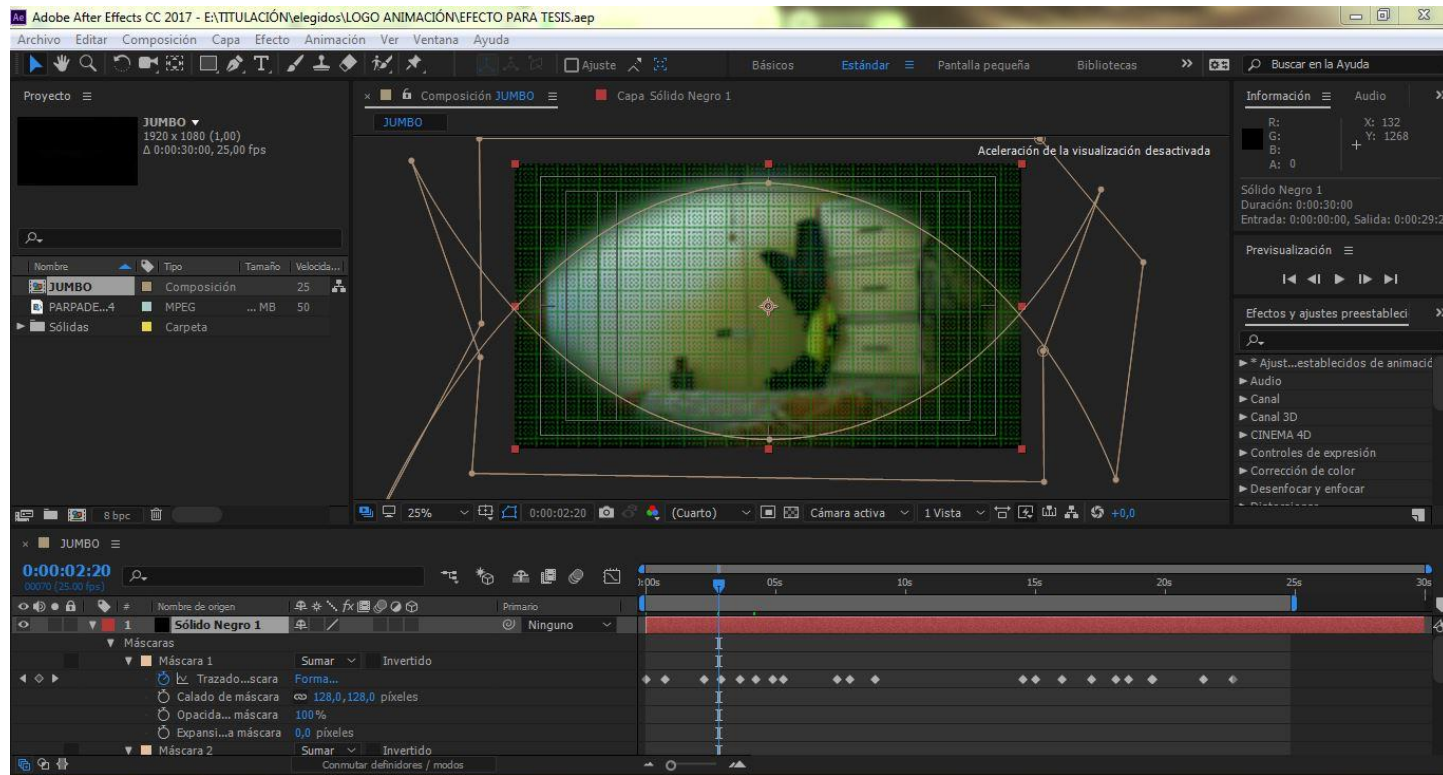
## 1.4.2 Edición del Logotipo en Adobe Photoshop.



### 1.4.3 Animación de Logotipo en Adobe After Effects.



### 1.4.4 Diseño de efectos especiales para el producto Audiovisual en Adobe After Effects.



## **1.5 Anexo 5 – Entrevistas**

### **1.5.1 Entrevista – Diego Jumbo.**

Mi nombre es Diego Jumbo, soy el Pingullero de la Yumbada de Cotocollao, decidí formar parte de esta fiesta de una manera casual, yo estaba en una búsqueda espiritual de una conexión con la naturaleza, con las partes tradicionales a través de la música conocí a los yumbos, entonces ellos me empezaron a enseñar los tonos del pingullo y de a poco me integraron en su comunidad, entonces no fue una decisión, fue cosa casual, una oportunidad que se me presentó. Yo creo que el participar en la Yumbada todos los años me ayuda mucho ya que al ser una tradición ancestral que viene de generación en generación, la cantidad de información es muy grande, entonces nunca se deja de aprender, en un inicio comencé a notar que ellos en comunidad lograban más las cosas, entonces como el trabajo comunitario aporta para el bien de todos, entonces muchas cosas no se explican sino solamente se hace, entonces en el momento de presenciar la danza, el baile, de sentir, ahí va llegando más información, es una cantidad impresionante de información que se tiene porque es antiguo.

La relación que tienen los yumbos con las montañas es una conexión íntima de hermanamiento podría decirse que se junta en uno solo el danzante con el cerro, eso gracias a que la persona ha conocido, ha ido con respeto hacia la montaña a pedir su guía o apoyo, entonces entiendo que el cerro tiene una fuerza grande, un espíritu muy fuerte que el danzante llega a conocer, llega a hermanar y en el momento de la danza lo trae al lugar donde se está danzando, por eso es la danza de las montañas, cuando la energía ya se ha unificado, ya se pone fuerte es como que el espíritu de los cerros

llega al lugar y con esa fuerza bailan, entonces con esa fuerza pueden realizar muchas cosas.

Cuando llega una fiesta de yumbos suele pasar que los días anteriores a la fiesta viene una especie de temor, de miedo, entonces para eso he aprendido a ir a una cascada donde haya agua pura, y que la fuerza del agua me descargue y me deje templado para tener la fuerza, el amor que se necesita para que todos podamos bailar bien, espiritualmente tengo que estar bien, mi mente clara, centrada para que mi tono sea certero y pueda salir al lugar, ese es el sentido hermanarse, corazonarse con la vida, con los cerros, con las montañas, uno debe estar templado en todo, entonces no es solo ir, la manera de prepararse es sanarse para que la música salga del cuerpo.

La recogida se trata de ir, de buscar de casa en casa a cada uno de los danzantes durante toda la madrugada, entonces el cabecilla junto con el tambonero empiezan a ir de casa en casa a recoger a cada uno de los danzantes durante toda la noche se va reuniendo y antes de la madrugada ya se está bailando.

Los sacerdotes en toda tradición andina son los encargados de la fiesta, de dar de comer, de dar buena música, de que todo esté en su sitio para que la fiesta se desarrolle, son los encargados de toda la fiesta, entonces son los papás y mamás de toda la fiesta, ponen corazón dinero, alma para que la fiesta se desarrolle. Lo que yo he podido mirar acerca de los sacerdotes, escuchando de la misma voz de los yumbos es que antiguamente habían tierras donde se sembraban papas, maíz, se criaban gallinas, chanchos, entonces de todo ese trabajo del año se daba la comida para realizar la fiesta, en la actualidad ya no siembran tanto, ya no se cría tanto los animales, se compra en la actualidad los productos necesario y también se recibe ayuda del



municipio que ha formado parte del Estado, colaboran con el castillo, la chamiza o aportan de diferentes maneras para que se realice esta fiesta.

Ahora se hacen tres días de fiesta, antiguamente se hacía una semana completa de fiesta, la misma fe, la misma relación con la naturaleza a uno le da la fuerza para resistir todos los días bailando, como la gente comparte dentro de la fiesta, es muy simple de alguna manera el actuar, el compartir. Yo he llegado con el tiempo a sentirme yumbo y creo que para mantener esta fuerza, esta alegría de vivir hay que buscar esa sinceridad en el corazón siendo yumbo, siendo de allá, siendo de acá siempre mientras uno esté vivo, hacer las cosas desde el corazón para que así podamos unificarnos, pidamos ser uno solo entre todos, podamos estar bien y danzar de alegría, es lo que yo siento en este momento de mi vida, que lo que más tengo que hacer en este momento es hacer las paces con mi corazón y con el resto.

### **1.5.2 Recogida del Santo.**

Dios mismo estará viendo, el mismo les dará sus creces año en año, yo les agradezco, más bien a mí me da bastante vergüenza también, aunque sea para una comidita, ahora ustedes son mis compadres y por san Sebastiancito también que hay mucho respeto, yo les agradezco bastante, más bien la gente está agradecida, se preguntan cómo hacen la chicha, el administrador dice que sabrosa chicha, el sabor mismo y dice que está agradecido con ustedes también, aunque él no viene a agradecer, pero a nosotros nos dice, la señora hace buena chicha y que ojalá ella mismo del otro año, toditos mismo vienen a pedir la chicha, hasta en botella, solo que llegó la policía pensando que estamos poniendo trago, ahí le di el vaso para que pruebe y luego nos pidieron que ya no les demos a los borrachitos que estaban por ahí que han estado cogiendo la chicha, después ellos mismo nos agradecieron.

Entonces yo le agradezco, la otra semana ya le han de llamar a mis sobrino también que ya le han dicho, a mí un hijito ya me dijo que vengan nomás, no porque ha dado dos días o tres, nosotros tenemos que colaborar con toditos dijo, entonces por eso tengo que venir, pero no es para que nos den más, es el agradecimiento hacia ustedes, no es que queremos que nos den más, es el cariño que les tenemos, los yumbos también dicen que tienen que agradecer, comadrita disculpará que acá estamos con otros yumbitos que nos vienen acompañando.

Yo no sé qué corazón tendré yo que tengo hijos postizos ahora mismo estoy trabajando con otro hijo que cuida a la esposa y a la nieta, pero eso si el respeto a donde quiera que se vaya hay que respetar y que respeten también, el respeto es lo que vale para los yernos y los nietos mismo.

Bueno, entonces para qué fecha mismo es, el 22 de junio, que cae viernes, es la recogida para nosotros, el sábado y domingo es la fiesta, y el domingo hemos de subir acá, sábado en la mañana es la otra comadrita para el desayuno, la próxima me ha de tocar por allá donde la comadre del almuerzo, así igual que el proceso que el año pasado.

Siempre hay que venir a ver al Sebas, vine con estos niños que ya no quieren ni caminar, yo el anterior año vine solita. Antes era así, venían desde calderón y venía caminando, en aguacero eso más, estilando venían, ahora nomás ya estamos enseñados solo en bus, más que todo son la gente un poco, como le puedo decir, siento que no son casi de la Yumbada, se suben, cogen y se ponen, a mí me da coraje y digo no, primero los yumbos y la banda, yo dije el otro año, la banda y los yumbos que vayan que se levanten ellos, que os demás cojan otro carro y que vayan, pero se hizo un problema, que no decían que para qué pero yo insistía que paguen 25

centavitos y suban pero ni esos 25 centavos quieren pagar dese cuenta, entonces ya tuvieron que coger taxi y ahí han de ver cobrado más pues, eso no se da cuenta la gente.

Entonces comadre, compadre yo hablo la realidad, yo no soy mentirosa, a veces paso con 5 dolaritos la fiesta, entonces por eso a veces no tengo para dar a la gentesita ni una jarrita, porque la delicia no da ni un real, entonces vea comadre conversado así los yumbitos ayudémosle porque yo capaz estoy por dejarle ya porque no hay dinero, todo es plata que sale de mi bolsillo, ahora compadres cuanto gasten ustedes para esto, yo cuanto gasto en la chicha, si quiera unos seis guaguas han de ser, porque uno para el domingo, los tres que llevan, no ves y ese guagua cuanto valdrá, diez creo que lleva, cinco cada guagua llevan, yo también he pasado y mis padres han sido cabecilla siendo semejante barrica, entraba tres guaguas de dulce entraban, entonces yo digo no pues si la comadre, el otro año igual pasó con la panela querían vender una panelas negras, feas, esas querían vender, estaban a 1.85, y la panela más blanquita es cara, entran 47 panelas en la chicha, pero total hay que tener 50, si se gasta en la chicha, por eso le digo para todo es plata, pero el sebistas siempre está ahí presente.

Ella también si colabora en todo, a mí ya me da recelo, ella siempre me ayuda, dice tía esto, tía esto, entonces ya me da recelo de ella también, por eso le dije a mi hija no, vamos nomás, este tranquila tomando, si yo tomo nadie me va a aguantar.

### **1.5.3 Entrevista – María del Carmen Chaguamate Cuichan.**

Yo me llamo María del Carmen Chaguamate Cuichan, este 16 de julio cumpla 50 años, soy de Quito.

Yo simplemente conocí la Yumbada desde pequeña, porque mi mamá también salía así a las fiestas, desde ahí ya conocí que ha sido la Yumbada pero nunca se ha ofrecido esto de hacer la chicha, de servirles lo que ha sido de servirle a la Yumbada.

Nosotros ya participamos tres años en la Yumbada, tuvimos un compromiso con la comadre Susana Morales, entonces estábamos aquí conversando y salió que andaban así los yumbitos, o sea para ayudarles con la chicha, andaban así pidiendo quien les ayude, entonces ese día yo me ofrecí y les dije yo con el sobrino de mis esposo les vamos a ayudar entre los dos a hacer la chicha, entonces ahí vino la Yumbada a retirarles la chicha, ellos vienen los sábados a retirar la chicha, desde ahí quedé yo así a darles la chicha a la Yumbada, el otro año fue así mismo dije que yo les iba a dar, así quedamos y este año lo mismo, o sea por la comadre Susana Morales que yo también estoy participando en las fiestas de la Yumbada.

Esta fiesta es una tradición que siempre ha sabido darse aquí en Cotacollao, la tradición de la Yumbada eso es lo que sé.

Dar la chicha y la merienda hace que se agradezca a los yumbitos y al santito porque es bien milagroso o sea uno cuando se le ofrece y se dice yo voy a dar a los yumbitos, el santito, San Sebastián está con todos nosotros, o sea nos cuida bastante y parece que para ese día que se dice no tengo para esta ocasión de mis yumbitos o sea él mismo me está ayudando bastante, él me ha ayudado bastante eso es de lo que uno se les da de comer a los yumbitos.

Ser prioste es algo tan bonito porque uno se les llama, o sea lo que tiene el baile y lo que uno se les da, lo que reciben la chicha ellos lo agradecen, el darles la comidita y la chicha, eso es lo más bonito y sobre todo las tardes que ellos ya comen y se ponen a bailar y van agradeciendo de la comida, es tan lindo el agradecimiento de la Yumbada, el darles la chichita y la comida para ellos, eso es tan bonito.

Se siente bonito ir a ver el baile de los yumbos, es muy bonita la tradición de ellos, lo que juegan, hacen todas las cosas de la Yumbada, es muy lindo y toda la gente ve, es más bonita la tradición de la Yumbada porque hacen sus juegos, hacen eso que han sabido decirles la pambameza, todo eso y es muy lindo.

Para hacer la chicha se sigue un proceso, se hace en leña, mi chicha la preparo con la yerbitas de dulce, se pone el clavo, la canela, todo lo que son los ingredientes que nosotros les decimos las yerbitas de dulce, la yerbaluisa, el cedrón, todo eso, la harinita de jora, la panela, pero de ahí para lo demás, para que salga algo sabroso eso si ya no les digo como se le hace. Este año yo le hice faltando ocho días para que se venga a madurar un poco y recién hoy día le puse la panela, eso, así se hace la chicha, yo le hago así, o sea como mi mamá me ha enseñado a hacer la chicha, pero lo demás, el secreto no le puedo dar, eso sí.

Algunos yumbos con la Cabecilla vienen acá para preguntarnos si les vamos a dar la chicha este año y todo eso, el que vengan acá es tan bonito porque ellos nos toman en cuenta para nosotros ayudarles, entonces ellos viene ya faltando dos meses, ellos ya vienen y dicen saben que quiero que Dios le pague si nos quiere ayudar para la chichita entonces nosotros respondemos, mi esposo le dijo que si vamos a ayudarle y con la meriendita también para los yumbos, eso es, ellos vienen faltando tiempo, o

sea la comadre Fanny con su mamá la comadre Susana vienen para acá, para avisarnos qué fecha es que tenemos que tenerle ya la chichita para la Yumbada.

Dentro de los tres días de fiesta de la Yumbada, se hace la danza a las montañas, pero aquí entra San Sebastián que ha nacido el día de la Yumbada, aunque eso si no sé, la verdad no he preguntado por qué es, pero el total es que el San Sebastián es el propio santo de la Yumbada, solo eso sé, de ahí no sé porque entrará en esta Yumbada.

Lo que nosotros damos a la Yumbada es por los milagros que el santo nos hace, o sea no podemos jugar con San Sebastián, y no podemos decirle que no, porque él es bien milagroso yo si le tengo miedo porque recientemente salió unas cosas que yo dije, yo dije no voy a hacer esto y me castigó acabe de decir, y como yo me voy a reciclar me corté el dedo, me cogieron ocho puntos en el dedo y los mismo, no sé creo que algo mi esposo no sé en qué mismo estría y el mismo le castiga, se le cae una piedra en el dedo, y lo mismo me castigó, así mismo como me castiga me devolvió a mi nietita, ella fue a parar al Vaca Ortiz y yo le pedí a él la salud de mi nieta y gracias a él mi nieta está sanita que lo médicos me dijeron que la guagua ya no valía, que la niña iba a fallecer, entonces yo le dije al San Sebastián estoy dándote con todo el cariño y toda voluntad, te estoy dando la chichita y la comidita para los guaguas para la Yumbada, y él me hizo el milagro que al otro día ya le dieron el alta a mi nieta y está sanita, él es bien milagroso, con el no podemos decir no porque el si nos castiga de verdad, nos pone bastantes pruebas, es bien poderoso.

La merienda es algo que yo les quiera dar de comer, lo que esté a nuestro alcance eso es lo que les damos, ni ellos nos piden ni nosotros vamos a decirles esto les damos, nosotros ya estamos preparando lo que nosotros les vamos a dar a ellos, como les he

dicho a los yumbitos que ellos sepan disculpar lo que mi bolsillo ha alcanzado, sepa disculpar aunque sea un bocadito mal hecho, eso es.

La chicha y la merienda yo preparo para 400 personas, porque como vienen del parque de Cotocollao o vienen personas siguiendo a los yumbos, entonces siempre se les da aunque sea un poquito pero que coman todos, eso es para 400 personas.

#### **1.5.4 Entrevista – María Josefina Toaso Andas.**

Yo soy María Josefina Toaso Andas, tengo 56 años. Comencé a formar parte de la Yumbada por un hijito que ha sabido dar a medias la chicha con mi cuñada, entonces al otro año, dijimos que vamos a dar y que si nos podrían aceptar un desayuno, entonces fuimos con el desayuno y ahora este año también con el desayuno.

Nos ofrecimos porque nos gustó por la chicha que le dimos ese año y nos gustó. Yo pienso que la Yumbada es para distraernos y es muy bonito, esta fiesta se realiza porque desde mucho antes habido todo eso, ahora casi ya no hay mucho, antes todo el año era puro yumbos nomás y ahora ya no hay mucho, solo hay esta fecha en todo el año.

La fiesta es un agradecimiento a San Sebastián porque es milagroso y nosotros le tenemos tanta fe a él que, que a veces uno se le cree por ser católicos, le creemos a él de toda manera.

El desayuno yo preparo con todos mis hijitos, mis hijos me apoyan para yo hacer el desayuno a la Yumbada porque nos gusta, entonces nosotros lo que venimos es poniendo cada uno, cada hijo nos hace una ayuda para irnos a comprar el pollo, la salsa de maní, las papas y todo eso, entonces preparamos desde muy en la mañanita, desde viernes de noche dejamos pelando las papas y todo ya, entonces nos

levantamos entre eso de las 3:00 de la mañana ya ha cocinar para tener preparado ya para la Yumbada que llega a las 8:30.

Los yumbos pasan por mi casa, entonces vamos a traerle a San Sebastián hoy en la tarde, nosotros le velamos y todos eso hasta el sábado que San Sebastián sale afuera y ahí le lleva vuelta mi cuñad al santito y queda donde ella.

Yo el domingo bajo a la fiesta en Cotocollao, entonces toca darles a lo que uno se alcance porque vienen también bastantitos, solo yo y mis cinco hijos varones y una mujercita participamos de la Yumbada haciendo el desayuno, ellos me apoyan, ya vamos tres años dando esto a San Sebastián, el año que viene también vamos a dar el desayuno.

Yo creo en San Sebastián por el trabajo de mis hijos, estaban son trabajo mis hijos y yo le pedí varios trabajos para que también me ayuden a mí y San Sebastián me hizo el milagro de darles a todos trabajo y ahora mis hijos están trabajando para poder hacer esta comida.

Vamos a traerle a San Sebastián desde la casa de la comadre Susana, ella es sobrina de la señora Fanny o primas, porque ella le tiene y ella es la dueña de San Sebastián.

#### **1.5.5 Entrevista – Fanny Matabay.**

Yo me llamo Fanny Matabay, tengo 40 años, para mí la fiesta de la Yumbada son antepasados que nosotros siempre hemos tenido y eso representa a la Yumbada de Cotocollao y eso es como le digo, cada quien tiene su religión, entonces para mí representa eso, algo que se siente porque hay gente que no cree, la Yumbada es acerca de las montañas, el maíz, los nevados.



Mi madre que falleció y mi difunto tía tenían ese espíritu de la Yumbada de Cotocollao, nosotros hacemos por ejemplo somos como decir los priostes, nosotros les damos el almuerzo a los yumbos, es decir, colaboramos todos los años cada que vienen, cada que es abajo en Cotocollao, la delicia se les colabora con el almuerzo, entonces ellos vienen acá y damos el almuerzo como a 200 personas.

Yo soy prioste desde que vivía mi difunto tío, hace 8 años y nosotros 4 años, en total ya 12 años colaboramos nosotros para la Yumbada. Mi interés nació por lo que mi difunto tío, él se había conocido con un señor, Don Segundo Morales, un día se habían encontrado y el señor les ha dicho que bailan en la Yumbada, o sea que hacen el Corpus Cristi, entonces mi tío les ha dicho que les va a colaborar toda la vida hasta que mi tío fallezca y como el ya falleció, ya van a ser 9 años entonces nos hicimos cargo nosotros mis hermanos que somos 6, yo les dije a mis hermanos como a mí me gusta cocinar, a raíz de eso entonces ya me dieron a mí, pero yo le tengo mucha devoción y mucha fe a San Sebastián porque hay muchas cosas que él hace, no sé será porque yo soy tan devota que él ha hecho muchos milagros, hay muchas cosas que a mí me ha pasado, hay gente que les ha pasado cuando niegan, no quieren dar de comer, hay muchas cosas que en realidad si uno se pone a ver como es San Sebastián o sea como será, cada quien con su religión, o sea el que cree en San Sebastián y la Yumbada con respeto, porque todo mundo dice que es enojón y es la verdad, el sí como dice la palabra, Dios castiga y él ha tenido igual muchos, como decir hay gente que ha negado y a dicho no queremos hacer pero les ha puesto pruebas, entonces yo por eso desde ahí yo creo bastante y le respeto bastante por eso yo le tengo ahí en mi cuadro y todas la mañanas le pido la bendición, regreso.

Yo para preparar el almuerzo converso con mis hermanos, les digo queremos hacer esto, por ejemplo ya tengo yo pensado para este año que viene, yo ya tengo pensado,

será que es mi devoción, entonces yo les digo a mis hermanos yo quiero hacer esto, por ejemplo el año anterior hicimos el yaguarlocro, algo como decir algo que les gusta a ellos como el yaguarlocro, seco de chivo, entonces este año ya tengo preparado, o sea entre todos mis hermanos ya pensamos que comida les vamos a dar.

Nosotros preparamos, por ejemplo yo así una semana, pero para cocinar el viernes en la noche preparamos como decir que vamos a hacer en una semana, y de ahí se prepara desde la noche, por ejemplo si queremos hacer mote, toda la noche cocinamos hasta el sábado, verá para este años voy a hacer, o sea como mi difunto abuelito falleció justamente un mes antes que vengan los yumbitos, mi abuelito falleció, él también era devoto, entonces quedamos en que vamos a hacer la misa de mi abuelito de una año, y vamos a hacer el hornado, mote con hornado, voy a comprar un chanco y vamos a hacer un consomé, un caldo de gallina, yo ya tengo preparado, entonces mi hijo me dice ay mamita pero le falta un año y usted ya está preparando su menú, entonces yo ya tengo listo.

El día que viene los yumbos es el día más maravilloso de mi vida, créame, es como que vinieran, o sea yo siento cuando ellos vienen cada año es como que ellos purifican, entonces le dejan a mi casa limpiecita, entonces todo eso a veces yo tengo todo lo que me ha pasado en el transcurso del año, bueno, yo pienso como si se fueran llevando y me dejan a mi todo limpiecito o sea me quedo así libre y yo me siento bien, como le digo ellos viene y es como que viniera o sea es una alegría que vengan y que entren bailando, yo les recibo, les damos chicha y yo me siento feliz, por ejemplo cada que vienen yo es como que no quisiera que se vayan, ellos ya comienzan a irse y yo me quedo triste, tengo mucha fe, es algo que se siente.

Mis comadres vienen en el mes de mayo entonces ellas viene me avisan, me dicen comadrita vamos a venir tal fecha, entonces en mayo yo ya estoy lista para recibirles porque siempre vienen a avisarme.

Los yumbos no se cansan, ellos sí que danzan, yo no veo que a ningún rato desmayan hasta que es el domingo que se acaba hasta las 6:00 o 7:00 ellos bailan, o sea ellos no se cansan, ellos tiene una energía bien, que a uno también contagian la alegría y el ánimo de ellos, o sea ellos igual verá o sea sentir un abrazo de mi comadre Fanny, uno se siente el abrazo, es una abrazo bien sincero, o sea yo siento cuando ellos vienen, me dan la mano bien apretando y son bien sinceros.

Desde el sábado yo a veces en la mañana, como ya comienza el sábado desde las 5:00 de la mañana en Cotocollao ya comienzan a hacer el albazo, todo eso, entonces yo se bajar solo a verles nomás lo que bailan y esa es la alegría mía que les bajo a ver y después suben el sábado en la tarde y ahí en la noche queman ya los castillos y todo eso, el domingo ya es la misa. Pero como yo cocino aquí yo bajo solo un ratito y ya tengo que venir a preparar, entonces este año el domingo van a hacer la despedida aquí porque hacían donde otra señora pero como voy a pasar la misa a San Sebastián aquí, entonces este año Dios quiera vamos a hacer la misa de San Sebastián les recibo a los yumbitos al Corpus Cristi y el domingo también les doy la merienda, entonces voy a cocinar este año sábado y domingo.

La bendición de los priostes a los yumbos es un respeto que tienen los yumbos, nosotros siempre les damos la bendición porque vienen cada año, o se la bienvenida, porque vienen a nuestra casa, o sea ellos no van así nomás, nosotros les damos la bendición a los yumbitos o sea ellos nos ven a nosotros y nosotros a ellos como si fueran los dueños de la fiesta, entonces nosotros les damos la bendición para que

bailen, primero se les da la bienvenida por a ver venido a la casa y luego se les da la despedida agradeciéndoles que Dios les pague porque han bailado nos han venido a acompañar y eso.

Yo pienso seguir con esto hasta cuando Dios quiera, hasta cuando me muera le dije a mi hijo, o sea yo le tengo tanta devoción a San Sebastián, hay muchas cosas, yo le he tenido, mi tío me ha dejado, o sea hay muchos milagros y al mismo tiempo él se enoja, entonces yo le he dicho a mi hijo, estudia, se algo en la vida, si algún día yo no estoy tú tienes que quedarte a cargo, si tienes plata pagas a unas cocineras pero ya pues le digo tienes que seguir con el San Sebastián porque a quién más voy a dejar, entonces mi hijo ya está a cargo y yo sé que San Sebastián quizá me tenga hasta viejita hasta cuando ya no avance a caminar le digo para poder ayudar a cocinar.

Yo soy de las personas por decirle, o sea todos me dicen que a mí me gusta y no es que a mí me guste como decir la borrachera, sino a mí me gusta compartir con gente a los años, es decir yo les brindo una cervecita o sea yo me siento feliz porque están aquí en mi casa, yo soy así porque mi difunta madre y mi difunto tío que era dueño de San Sebastián, entonces él era de las personas que lanzaban lo voladores y mi tío decía ya vienen y salía yo con el balde de chicha, mi tío con la cerveza, entonces como mi tío ya no está yo hago el papel de mi difunto tío, yo salgo con la cerveza y mi hijo con la chicha porque es un agradecimiento.

Esta fiesta está dirigida, primero para los yumbitos por respeto, y de ahí yo pienso en el San Sebastián, la fiesta va dirigida para ese santo, yo por ejemplo le veo a él, converso con él, verá le cuento una historia, yo tengo un local que este año estaba botado 4 meses, no le podía arrendar, yo vengo a la casa y le digo Sebitas ya te toca la fiesta el sábado, ese día era miércoles, le digo Sebitas y ahora no hay plata para

hacerte la fiesta no hay, no sé ni cómo ni cuándo viene unos señores y dicen queremos arrendar el local y le arrendé al local, me dieron la garantía el mes del arriendo y con eso le hice la fiesta, entonces para mí es más la fiesta por San Sebastián.

Yo veo que la fiesta culturalmente tiene bastante acogida, la gente viene del Inca, Calderón, tiene bastante acogida la fiesta de la Yumbada, pienso que esto disfruta el que el gusta, porque hay gente que no le gusta, o sea cada quien con su religión porque ahora hay tantas religiones, entonces yo pienso que más es como decir que la comadre Fanny hace unas entrevistas, entonces ellos hacen que vayan conociendo cómo es esto de la Yumbada y el Corpus Cristi porque aún hay gente que no conoce y dice ¿qué es eso?

Yo pienso que las personas deben conocer porque la delicia también les ayuda, la delicia son los principales priostes porque ellos dan el castillo, nosotros igual porque cocinamos, Fanny como la cabecilla de los yumbos viene desde marzo pidiendo la colaboración, como a mí que viene y me dice comadrita quiero que me ayude con el almuerzo para tal día, entonces yo cocino, de ahí dicen que les colaboran, porque todo lo que hacemos es colaboración.

#### **1.5.6 Entrevista – Administración La Delicia.**

Mi nombre es Raúl Fuentes soy responsable del departamento de cultura en la Administración La Delicia desde el año 2010.

Yo soy funcionario de algunos años en el municipio, desde 1998. En el año 2002 fue prácticamente la primera reunión, el primer acercamiento con los yumbos de Cotocollao, quien fue protagonista de esta relación fue un promotor cultural que se llama Xavier Herrera, el vino a hacer una propuesta de recuperar a los yumbos de

Cotocollao ya que pocos sabíamos de la existencia de los yumbos pero con la propuesta de Xavier Herrera, quien se acercó a planearnos a la unidad de cultura la posibilidad de recuperar, tuvimos un primer acercamiento con el cabecilla que era Don Pedro Morales, fue una reunión bastante fría, no hubo una dinámica más allá de eso que solo era un planteamiento y claro a uno le cuesta establecerse rápido, pero bueno, el marco del encuentro de culturas que se dio en el año 2003 en Nanegalito, ahí recién iniciamos una relación con los yumbos de Cotocollao, o sea fue un espacio coyuntural, entonces en ese espacio ellos hicieron recién un apareamiento con el apoyo del Municipio porque antes era más comunitario, o sea se sobrevivía con la comunidad, pero desde el año 2002 prácticamente se dio la relación con el Municipio, fundamentalmente con la Administración de la Delicia, porque en esas conversas hubieron los compromisos de apoyo, de acercamiento y el hacer más cosas para que sean visibilizados los yumbos y de alguna manera puedan salir, porque antes no pasaba más allá de que iban y venían de los valles pero sin ningún tipo de propuesta desde la institución, entonces la intención montó algunas cosas, por ejemplo, se hizo una escuelita de pingulleros.

Entonces desde el 2002 prácticamente lo que se hace es abrir una relación de diálogo, de compromiso con los yumbos de Cotocollao, fuimos los que propusimos apoyar más que con recursos económicos una ayuda que tiene un montón de significancia para los yumbos porque para la fiesta de los yumbos necesitan un castillo, la banda de pueblo como símbolos de la fiesta, y eso hicimos, primero contratamos a alguien que les del castillo, alguien que les ponga la banda y el Municipio paga eso, pero en ese proceso como le decía hubo una escuelita de pingulleros especialmente porque el pingullero mayor estaba bastante enfermito y se decía que hay que dejar la herencia, entonces hicimos un compartir de enseñanzas donde estuvo el pingullero desde la

parte comunitaria y nosotros pusimos a Juan Mullo desde la parte académica y se hizo un procesito de unos 12 muchachos que realmente hicieron algo, lamentablemente no ha habido un seguimiento para mantener este proyecto, uno los recursos económicos que son limitados para la cuestión cultural y no se ha hecho más gestión que eso, dos que no habido muchos espacios para los pingulleros, hubo pero siempre aquí predomina la experiencia y ese tipo de cosas, entonces los yumbos han mantenido todavía ese tipo de cosas con los pingulleros que tengan mayor representatividad, a los jóvenes no se les ha dado mucho espacio, recién se les está dando poco a poco a conocer a los jóvenes, eso más o menos es la historia de la relación con los yumbos de Cotocollao.

La relación Municipio – Yumbada se abrió con el padre de Fanny, entonces, sí, de alguna manera los yumbos tuvieron un espacio muy interesante en toda la ciudad, es decir, en todos los lugares se llegó a conocer esto y se dio una relación con el Ministerio de Cultura, con el Consejo Provincial, compartían cosas de apoyo a la Yumbada, entonces la Yumbada sí sacó mucho de su ancestralidad, a relucir o visibilizarse, lamentablemente Don Pedro falleció y de alguna manera Fanny tomó la batuta, claro tuvo mucha resistencia Fanny, hay que ser honestos en eso, tuvo mucha resistencia, no por la capacidad, más bien era por el machismo existente en la Yumbada porque Don Pedro también de alguna manera rompió ese esquema, incluyó a mujeres y a niños a la Yumbada, me parece lo mejor que pudo haber hecho Don Pedro Morales, obviamente Fanny siguió con ese proceso de integración donde la mujer tiene que ser visibilizada, porque no era parte de eso, ella mantiene todavía esa posición, mantiene a los niños y ahora realmente hay una Yumbada compuesta de todos los integrantes y la relación con Fanny ha sido en los mejores términos, siempre participando, siempre colaborando, nos han pedido alguna organización que

participen los yumbos y nosotros hemos sido el enlace, les solicitamos y ellos participan, no es de una manera exigente, más bien son colaboraciones mutuas las que hacemos, buscando espacios para poder financiar transporte y los refrigerios y ellos ponen sus integrantes a participar en los eventos.

El proceso de organización de la Yumbada es permanente, ellos no descansan porque hay eventos previos que son en todo el año, y la comunicación es todo el año en base a la participación, el proceso es permanente, de organización, ellos participan en talleres internos, organizaciones internas porque son procesos comunitarios, o sea ellos para organizar las fiesta no dependen del Municipio, el Municipio más bien se suma a la fiesta comunitaria, ha hecho el esfuerzo más bien para poder mantener esa tradición, visibilizarla con mucha más energía.

El proceso de relación con el Municipio ya viene los primeros día de enero, ahí ya montamos nuestras primeras reuniones organizando toda la participación de ellos y como vamos a participar nosotros, porque hay procesos de contratación, hay procesos de requerimientos y toda la cuestión burocrática, entonces mantenemos la relación desde enero mucho más seguido para organizar, ahí vemos como organizamos la feria, la cuestión operativa digamos, la feria, quienes participan, cómo vamos a hacer los eventos, cuál es la recibida, los horarios de participación y todo pero a partir de enero prácticamente que lo hacemos en un diálogo permanente.

Venimos haciendo esto desde el año 2002 prácticamente ya como 16 años, y desde ese año ha sido permanente, obviamente depende mucho de cómo también el Municipio participe en estos eventos, a veces con un poco más de fuerza, pero nunca se ha dejado de participar apoyando estos eventos, desde el 2002 ha sido permanente, no hemos dejado de apoyar, estamos apoyando permanente y no sé hasta cuando



vayamos a apoyar, mientras estemos acá va a tener todo el apoyo, no sé las nuevas autoridades porque también depende mucho de las políticas de los nuevos gobernantes, si ellos deciden ya no apoyar, ya no se puede apoyar pero como los yumbos ya tienen un espacio organizativo, un espacio de simbolismo muy interesante, una cuestión cultural buena, perder esto sería fatal para la cultura de Cotocollao.

Bueno la Yumbada realmente cada vez se descubren más cosas, o sea uno parece que ya se conoce que es la Yumbada pero a veces salen mucho más incógnitas, bueno pero la Yumbada es un grupo de personas que realmente tienen una cultura ancestral de prácticamente los primeros habitantes de esta zona, ellos tienen un montón de rituales donde demuestran con su danza lo que quieren hacer, ellos son parte de la biodiversidad ambiental incluso porque ellos son quienes defienden la tierra, los rituales a la tierra donde ellos eran los que compartían toda la cuestión de caminadas de intercambio de alimentos a un pueblo a otro pueblo y llevaban la cultura de un lado a otro, nosotros tenemos incluso por la parte de nono unos Culuncos como parte de este proceso cultural, entonces los yumbos son un grupo de pobladores ancestralmente hablando muy antiguos, son los primeros habitantes de la parroquia de Cotocollao que están permanentemente haciendo su rituales por medio de sus danzas, entonces son los que tienen la cultura y deben fomentarla, recuperarla en relación como era la vida de antes, con respecto a la tierra, a la naturaleza, eso eran los yumbos, muy conocedores de lo que es el aire, la tierra, y el respeto a estos cuatro elementos fundamentales.

Hablo de recate, no de revalorización, obviamente que es parte fundamental la revalorización, pero hablo de rescate en el sentido un poco de que cuando nosotros conocimos la Yumbada no habían más que doce o diez personas que eran bastante

mayores, entonces hablo de rescate en el sentido de fomentar nuevamente esa cultura, de poder apoyar a los yumbos que estaban organizados y poder sumar más integrantes porque era limitado, aparte de eso nadie le paraba bola porque no conocían lo que era la cultura yumba, entonces verlos bailar por ahí era como cualquier cosa pero no conocían la profundidad de los yumbos, desde entonces nosotros hemos ayudado a cambiar con la actitud de la gente, es decir ya la gente va y tiene respeto de lo que es la Yumbada de Cotocollao, se suma a su danza, se suma a sus bailes y se suma a entender lo que es la Yumbada, a entenderla desde el termino cultura en ese sector, o sea no es que viene un grupo, se viste como se viste y baila, más bien ellos tienen un contenido profundo de lo que son su raíces, lo que es la danza, el simbolismo como tal, eso es lo que me parece que hemos rescatado y hemos revalorizado, ahora si podemos hablar de revalorización porque han integrado a otra gente, ahora esta como 70 yumbos, han integrado a niños y mujeres, entonces eso hay que revalorizar, mantener esa línea de apoyo es para mantener permanente revalorización y permitir que la sociedad entienda lo que fueron los yumbos como tal, los primeros pobladores de acá.

Bueno hablando de los priostes, ser prioste no es fácil porque hay un montón de compromisos, nosotros como administración de la Delicia no sufrimos realmente eso, más bien nuestro apoyo es permanente porque ya hay un presupuesto designado y no se nos complica, yo hablaría desde la comunidad que es una cosa mucho más comprometida porque el gasto de recibir a los yumbos es bastante fuerte, tenemos experiencias en donde los priostes incluso han quedado muy pobres por ser priostes, o sea hablar de priostes es un compromiso con la sociedad o con la comunidad supero fuerte, súper responsable porque no es ser prioste y decir bueno yo soy prioste, no, más bien ellos entran en gastos en comida en un montón de cosas que la

Yumbada necesita, es decir, cuando viene la Yumbada acá a la visita al primer prioste es la administración de la Delicia, entonces hacen aquí el primer ritual como parte de agradecimiento, entonces de aquí los yumbos se dirigen a donde el prioste que les da el desayuno y recibir 70 yumbos con desayuno, o sea no es el desayuno nomás, más bien es algo más fuerte, donde los yumbos son parte de esta ceremonia y eso es fuertísimo, los priostes son los que se comprometen realmente a mantener ese tipo de tradición, pero para mantener ese tipo de tradición tienen que estar preparados económicamente, anímicamente y todo lo que tenga que ver con el buen trato a los yumbos, el recibimiento.

#### **1.5.7 Entrevista – Fanny Morales.**

Mi nombre es Fanny Morales, soy la gobernadora grande de la Yumbada de Cotocollao, o el cabecilla que también se llama dentro de la Yumbada, esta fiesta popular ya tiene muchísimo muchísimo tiempo, 20 años se había dormido y de nuevo se volvió a retomar con mi padre ya hace unos 15 años más o menos otra vez con la revitalización que se dio con la administración de la Delicia y hemos seguido avanzando hasta el día de hoy que ya son más o menos 15 años en la actualidad pero son muchísimos años antes.

La organización de esta fiesta es muy importante y además es súper cansado porque más o menos esto ya se empieza a organizar desde marzo, entonces marzo, abril y mayo ya empezamos nosotros a caminar, a buscar a los priostes que nos van a ayudar con el desayuno, el almuerzo, igual conversamos con la administración de la delicia para ver si aún hay fondos, es un trabajo grandísimo y es muy importante también porque así mantenemos la fiesta viva dentro de la ciudad, porque si ha costado

mucho mantenerla, pero hay vecinos, compadres que les gusta y que quieren mantenerla, entonces dan su apoyo también.

Los priostes dentro de la Yumbada son muy importantes, porque sin ellos no estaríamos, no tendríamos donde ir a descansar, quién nos daría la chicha, dónde iríamos a tomar el desayuno o el almuerzo, entonces son una pieza fundamental para la fiesta. Los priostes que intervienen en la Yumbada son: la comadre de la chicha es Carmen, la comadre del almuerzo es Fany Matabay y la familia con quién tenemos una hermosa historia con la cual se dio el apoyo y bueno, nos seguirán apoyando, la familia Quishpe que son fundamentales porque nos dan el desayuno y la merienda, también forman parte de los priostes, también vale nombrar a la Delicia porque ellos son los priostes mayores porque dan el pago a la banda, los juegos pirotécnicos, los buses y los trípticos, o sea la información de evento que se va a realizar, entonces los priostes son parte importante, claro obviamente todos los vecinos y los compadres que vienen en el momento de la misa a darnos algo, una comidita, agua, o que siempre están pendientes de nosotros dentro de la caminata que hacemos para la visita a los priostes, entonces todos son importantes dentro de la fiesta.

Lo de los priostes no es tanto una elección, sino es el cariño y la amistad que nos une con ellos, que ya la primera vez, a veces como paso de las comadres que nos dan el desayuno o de la chicha mismo tuvo ese agrado de decir: sería bueno que nosotros pudiéramos darle la chicha, se acercó a mi prima, obviamente para nosotros fue una gran satisfacción, una gran alegría saber que una vecina, una conocida ya forme parte de la Yumbada con la ayuda de la chicha, entonces no es que nosotros, sino más bien ellos se ofrecen, dicen: nosotros queremos darle porque sabemos que si les damos a ustedes vamos a recibir el doble, entonces tienen esa creencia, si dan reciben el doble.

Esta fiesta no creo que está dirigida a un solo grupo de personas ni a un solo sector, sino más bien es revitalizar y dar a conocer a todos que existe el pueblo yumbo todavía a través de nosotros, que es la danza de las montañas que en este caso estamos en el norte que es en Cotocollao, darles a conocer también que no estamos solo nosotros con la Yumbada de Cotocollao sino que también hay otras yumbadas que están a fuera, que en este proceso hemos ido investigando y tenemos en Tumbaco, en la Magdalena, en Salcedo, están saliendo a la luz todas las yumbadas, entonces es un paso muy que estamos dando y también para que dentro de Cotocollao, como formamos parte de Cotocollao, también dentro de Cotocollao unir a las familias de Cotocollao porque la fiesta de la Yumbada es unión, es volver a recordar a nuestros abuelos a través de la danza, entonces forma parte de todo, no solamente en interno dentro de la Yumbada, sino también el colectivo, no solo dentro de Cotocollao, sino también más allá, esperamos alcanzar mucho más, que esta unión, que esta fuerza que nosotros tenemos, de los frutos que nosotros queremos, darnos a conocer y que todos se reconozcan a través de nosotros.

La visita previa al evento que se hace a los priostes es por agradecimiento, es decir un Dios le pague, el recordarles que ya se acerca la fiesta y que estamos pendientes de lo que ellos nos ofrecieron, les vamos a visitar con unas compritas, con frutas o con un traguito para recordarles y decirles un Dios le pague, que estamos pendientes y que vamos a ir a la casa, organizar un poquito como va a ser la visita a la casa de ellos, la entrega de lo que ofrecieron, ese es el mecanismo de ir a visitar a los priostes.

La recogida, bueno me contaba mi abuelo, desde que yo era pequeña, siempre he visto esa parte bien importante, al principio no le tomaba mucho en cuenta porque decía es irse de la casa, es no dormir, pero no, tiene un gran significado, es ir de casa

en casa pidiendo permiso a las mujeres, a las mamás si todavía tienen o si son solteros, decirles que les den permiso para ir a bailar y desde la madrugada, ese recoger de casa en casa es recibir esa bendición de la mamá de casa para que salga a bailar, y a su vez es el compartir, el estar unidos no solo en la fiesta, sino también dentro de las familias.

La bendición de los sacerdotes a los yumbos, realmente es eso, es el agradecer, en este caso nosotros siempre pedimos bendición, ya sea al sacerdote, en este caso los sacerdotes que nos dan la comida, antes normalmente había solo un sacerdote que abastecía a toda la gente de comer, de beber y todo lo demás, pero ahora hay como cuatro sacerdotes, o sea a los cuatro sacerdotes se pide bendición, porque estamos llegando a su casa, nos están dando la comida y eso es un modo de agradecerles, es un modo de respeto que nosotros les tenemos como guaguas que nos dan de comer, entonces es eso, el cariño y el respeto que mostramos a ellos también y el agradecimiento sobre todo.

La relación que tengo con el Municipio de la Delicia es buena, es una relación como puedo decirles, para el trabajo unidos, pero en donde ellos no tienen el poder para decidir dentro de la Yumbada, la relación es bastante amistosa también, trabajamos en conjunto, igual ellos nos ayudan a nosotros también pero siempre tomando en cuenta que no toman las decisiones dentro de la Yumbada, quienes tomamos las decisiones en este caso somos yo y los mayores para cualquier evento, y siempre hemos sido claros, nosotros no somos ningún grupo folklórico y no tenemos presentaciones en cualquier lado sino solo en eventos culturales, si fuese necesario acompañarles y sino solamente dentro de la fiesta para realizar esa identidad y que no se politiquee, mantenernos al margen de toda política, ser, como decía mi abuelo los naturales de esta tierra, ser así y seguir viviendo de esa forma, ser humilde, sencillo y aprender a convivir con los demás.

La relación de la cultura yumba con la religión católica, como le digo, hay diferente caminos, hay diferentes creencias dentro de la Yumbada, nosotros no somos estrictos en eso, más bien esa versatilidad, ese apego, nosotros tomamos nuestra deidad que es la fuerza de la naturaleza, otros toman el cuerpo de Cristo, otros que es a San Sebastián, otros a la Virgen de la Merced, entonces son diferentes formas pero danzamos a un mismo fin, que es la vida, entonces tampoco estamos alejados de la iglesia, respetamos mucho ese espacio en donde un padre no venga a decirnos que tenemos que hacer o nosotros ir allá y decirles que tienen que hacer, son dos energías muy diferentes que respetamos mucho y eso le digo, también dentro de los yumbos hay esa versatilidad, esas creencias en santos, en vírgenes, en la vida en sí con la energía de la naturaleza.

No le puedo decir cuando exactamente inició la Yumbada, yo recuerdo que mi abuelo, cuando era niño él ya veía a los yumbos, entonces mi abuelo falleció como a los 93 años más o menos, entonces supongo que fue mucho más antes, más de 500 años ha de ser, un poco más porque venimos con todo esto de la arqueología que se hicieron investigaciones allá en Tulipe, hay vestigios de los yumbos, claro que ellos no danzaban como ahora nosotros, era otra forma de vivir, el pueblo yumbo se conservó intacto, no fueron conquistados ni por los incas ni por los españoles, fue un pueblo resistente que ha durado bastante con su cultura casi sin ser tocada, sin modificarla, entonces ha sido un trabajo de nuestros mayores, de nuestros antiguos que han podido conservarla, entonces es bastantísimo tiempo, darles una fecha estaría mintiendo, pero yo les digo hasta donde yo tengo conocimiento con mi abuelo, igual con mi abuelo de parte de mi padre, de parte de mi madre que igual fueron yumbos, ellos desde pequeños igual nacieron viendo los yumbos y nosotros igual, entonces sería difícil ponerles una fecha o un año.

La música del pingullo viene ya desde hace años, igual cada tambonero aprendió escuchando al tambonero anterior, entonces han venido pasando así la herencia ellos también, algunos precisamente me acuerdo de la época de mi abuelo que decía que había unos tamboneros en Calderón, otros que habían acá en el Inca, pero todos tocaban el tono específico para los yumbos, porque hay un tono específico para los yumbos, para los danzantes, para los rucos, entonces era el tono específico de los yumbos, no sé cómo aprendieron ellos también, no sé cómo viene esa tonada porque lamentablemente, como siempre digo nosotros tuvimos el privilegio de estar viviendo entre ellos, nunca pensamos que se iban a morir para preguntarles, más bien hoy en la actualidad que no están viene la necesidad que hemos sufrido por los mayores que ya se fueron, nuestros tamboneros antiguos, tuvieron que irse, partir ya, nos quedamos sin tamboneros y hemos tratado de recuperar, en el camino nos hemos encontrado con personas, muchachos que también han nacido con ese oído de tambonero, porque no todos pueden ser tamboneros tampoco, entonces ha sido un trabajo largo también para conseguir los tamboneros porque si ha sido nuestra piedra, entonces sí ha sido duro, pero poderte decir de dónde tomaron un tono, de dónde salió ese tono no puedo decirte porque estuvo desde hace mucho tiempo así como la Yumbada, tuvo que haber nacido desde el momento en que comenzaron a danzar también el tambonero juntos, vinieron así aprendiendo los tamboneros hasta el día de hoy.

Lo que yo siempre digo es el danzar es curar, es vivir, como yo te decía yo tengo la creencia que si yo danzo estoy danzando por las montañas, es como cada uno de nosotros tomamos el nombre de la montaña, entonces mi montaña es el Tungurahua, yo bailo por él, yo le agradezco porque me da este suelo para pisar, el oxígeno, estoy dando gracias a través de la montaña que también estoy viviendo, no solo por ella,



sino también que nos está dando esa energía para curar, para vivir, entonces para mí en especial danzar a pesar del cansancio, de estar toda la noche sin dormir, la madrugada y al día siguiente seguir bailando y al otro día igual es una satisfacción, un gran privilegio danzar por las montañas porque no todos pueden hacerlo, que te brinde esa energía la montaña y que tú puedas estar aquí en la tierra teniendo ese poder, es decir eres Dios y demonio ese mismo tiempo y estando entre los humanos, entonces es un privilegio y un respeto sobre todo, tener esa humildad y esa sencillez que te enseñan las montañas porque ellas te pueden dar todo aunque no recibas nada del humano que en este caso somos nosotros, ella te da todo sin pedirte nada a cambio, entonces ese agradecimiento le damos nosotros al momento de bailar, no importa el cansancio porque estás dando esa gracia de que te dejan vivir, de que estas viviendo.

El mensaje que les doy a las personas, yo les diría es que al ser yumbo, no es que te vistes solamente, ni que sepas alguna herencia que te dejaron tus abuelos, que tienes ese gran privilegio de pertenecer a una familia de yumbos, sino que todos podemos ser, todos somos un pueblo yumbo, originarios de aquí de Quito, pero tenemos que reconocernos como tal, tal vez no como yumbo sino como seres humanos que saben respetar la naturaleza, que quieren ser recíprocos con ella, ahí vas siendo un yumbo, tal vez no puedas danzar como nosotros, tal vez no sepas la sabiduría de nosotros, pero sí ese gran privilegio del compartir, de convivir con la naturaleza, ser agradecido, eso es lo que te pide la mamita tierra y eso es lo que le tienes que dar.

Que fuera tan sencillo contestar eso, y decirle bueno ya se acabaron las clases y me voy, pero no es así tan sencillo, así como cuando recibí este cargo, para mí fue bastante difícil, no por el hecho de que iba a saber que era duro, sino que es una responsabilidad súper grande, es más que ser padre o ser madre porque no solamente

tiene un hijo, sino son todos los hijos, son los 80 que salen a bailar conmigo a veces los 12 o los 20 que siempre me acompañan, entonces a cada uno de ellos tengo que darle un buen ejemplo, tengo que predicar con esa sencillez que yo les digo que deben tener primero yo, entonces sí ha sido, es una responsabilidad dura, durísima, que en cualquier momento si fuera fácil yo ya hubiese dejado hace rato, y eso que no estoy mucho tiempo, solamente estoy 5 años desde la época en que mi padre falleció, pero espero que al menos estos pocos años que he estado recuerden mis guaguas sobre todo el respeto y las ganas que tienen que vivir y danzar solo por el gusto de estar moviéndose gastando las energías sino que recuerden que al poder estar danzado también están reviviendo parte de sus abuelos, de su pasado y con ello estamos viviendo también a través de ellos, entonces sí ha sido difícil pero no cambiaría esto por nada porque me ha enseñado mucho y me ha hecho madurar más sobre todo como mujer porque sé que las mujeres también pueden estar al frente en donde ha sido un mundo solo de hombres, claro que ha sido difícil, pero con el trabajo, con la ayuda de los mayores les he dado esa fuerza a las mujeres también y decir que sí, podemos estar al frente y más aún la sabiduría tan fuerte y tan grande en donde solamente el hombre podía curar, solamente el hombre era visto bien y no la mujer, porque la mujer esa solo atrás de la cocina o atrás del marido o de los hijos, pero no más, entonces ha sido un trabajo bastante duro pero muy lindo, muy lindo, yo le doy gracias a mi padre, a mi abuelo que a pesar de la partida, ellos me dejaron aquí ahora y espero estar haciendo bien el trabajo y sobre todo dándoles esa gran, no sé cómo llamarle pero si estar viviendo con nosotros todavía porque ellos aprendieron a cuidar la esencia de la Yumbada con todo lo que viene adentro, espero no tergiversar, no poner otras cosas, no lucrar de esto tampoco porque nunca lo hicieron ellos y tampoco pienso hacerlo yo, sino más bien dar el conocimiento dar

esa sabiduría para que se siga viviendo, para que se siga conservando esta tierra hermosa para nuestros hijos, para nuestros nietos, entonces quiero lo mismo que ellos quisieron, defender esto a capa y espada pero con eso, con la humildad, con la sencillez, el cariño y el compartir de todo, o sea yo no, yo no cambiaría esto por nada, es duro pero aquí estamos.

Dentro de los inconvenientes, bueno, al principio eran los mayores con la inclusión de las mujeres y los niños porque eran solamente personas ya adultas, claro que antes si bailaban los niños, pero eran solo los hombres, no las mujeres, entonces mi papi cuando revitalizó la Yumbada creyó necesario que las mujeres también tienen derechos y como decirle mi papi se vio reflejado porque mi papi no tiene hijos varones, solo éramos mujeres, entonces quién quedaba en el legado de él, entonces no había quien, entonces también con la ayuda de los mayores pudimos estar en este mundo no, en este mundo sagrado de la Yumbada, de la danza, creo que ha sido un parte fundamental eso de la lucha de género también dentro de la Yumbada que con todo esto que habido con los derechos también dentro de la política, de esos cambios que se han hecho dentro de la Constitución, han ayudado también a fortalecer y ayudar también a las otras yumbadas que también se incluye a las mujeres que son parte fundamental dentro de la danza también, entonces sí ha sido un poco difícil esa parte y obviamente la parte de los tamboneros como les contaba al principio que es la parte, el equilibrio de los yumbos, la mama no, los yumbos, entonces sí ha sido difícil cuando nuestros mayores tamboneros, entonces también ha sido un parte muy difícil encontrar al mamaco, pero las fuerzas de la naturaleza mismo saben en qué momento tiene que presentarte cualquier evento ya sea bueno o sea malo, solamente debes esperar y ahora ya tenemos dos tamboneros que son bastante jóvenes, que ya te digo solo oído como los tamboneros de siempre, solo han oído, han aprendido,

entonces tratamos también de inculcar y ahora que tenemos a un tambonero mayor todavía que no se nos va tratamos de que él les eduque, les comparta su sabiduría y lleguen a ser mamacos, mamacos en toda las extensión de la palabra para que ayuden a los guaguas a danzar y a aconsejar.